HMM~ BEM, SE ESTIVER TUDO BEM POR VOCÊ...

Serenade

SERENADE

CAPÍTULO 56

TRADUÇÃO | CANDY MEI

REVISÃO | SCANDALOUS

REDESENHO | NYAN

LIMPEZA | NYAN

DIAGRAMAÇÃO | CLOUD

FORNECIMENTO | LEZHIN

ENTÃO VOCÊ CONSEGUE BEBER, HUH~?
VOCÊ PARECE CONSEGUIR BEBER TAMBÉM, UNNIE.

ESTIVE BEBENDO TANTO NOS ÚLTIMOS 2 ANOS, MEU FÍGADO PROVAVELMENTE ESTÁ APODRECENDO...

HM?

POR QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO ESSA CARA?
NÃO... EU ESTAVA APENAS PENSANDO...
SOBRE O QUÊ?

EU ACHO QUE NUNCA FIQUEI TÃO PRÓXIMA DE ALGUÉM EM UM ESPAÇO DE TEMPO TÃO CURTO... DESDE QUE VIM AO COLÉGIO.
SÉRIO? EU TAMBÉM.
É A PRIMEIRA VEZ QUE BEBO COM ALGUÉM QUE CONHECI APENAS POR UM DIA.

EH? NÃO PODE SER... VOCÊ CONHECE TANTA GENTE!
EU POSSO CONHECER MUITA GENTE, MAS NÃO SOU PRÓXIMA DE TODOS ELES.
É SÉRIO MESMO. EU NÃO PEÇO PRA BEBER COM PESSOAS ALEATÓRIAS ASSIM.
PORQUE, BEM... UMA VEZ QUE VOCÊ COMEÇA A CONVERSAR SOBRE COISAS SÉRIAS, VOCÊ EVENTUALMENTE TEM QUE CONVERSAR SOBRE COISAS QUE VOCÊ NÃO QUER...
ENTÃO POR QUE VOCÊ ME CONVIDOU ...?
VOCÊ SABE, EU APENAS... COMECEI A FALAR COM VOCÊ, E SENTI COMO SE ESTIVÉSSEMOS NA MESMA PÁGINA. E VOCÊ PARECIA UMA PESSOA REALMENTE BOA.
SÉRIO?
E EU NÃO PODERIA ESQUECER DO QUE VOCÊ ME DISSE ONTEM.
NÃO, SE NÃO É UMA COISA SOBRE A QUAL VOCÊ QUEIRA CONVERSAR, DEVEMOS PARAR DE CONVERSAR SOBRE ISSO.
NÃO ERA NADA GRANDIOSO...
VOCÊ ESTÁ CERTA. ERA APENAS ALGO TRIVIAL...
MAS NINGUÉM NUNCA DISSE ALGO ASSIM PRA MIM...
DESDE QUANDO ISSO ACONTECEU COM MINHAS MÃOS.
EU ACHO QUE ESSE É O MOTIVO DAQUILO TER SIDO TÃO IMPORTANTE PRA MIM.

A PRIMEIRA COISA QUE AS PESSOAS DIZEM QUANDO ELAS ME VEEM. VOCÊ CONSEGUE ADIVINHAR O QUE É?
O QUE É?
O QUE HÁ DE ERRADO COM SUAS MÃOS? O QUE ACONTECEU? É TUDO O QUE ELES PERGUNTAM.
EU TENTO ESCONDER ASSIM, MAS AINDA É TÃO ÓBVIO, ENTÃO EU ACHO QUE NÃO POSSO EVITAR...
NO COMEÇO, EU PENSEI QUE ERA PORQUE ELES ESTAVAM PREOCUPADOS COMIGO, MESMO QUE ESTIVESSEM APENAS SENDO EDUCADOS... ENTÃO EU ERA GRATA...
MAS ENTÃO EU COMECEI A FICAR CONFUSA. EU NÃO PODERIA DIZER SE ESTAVAM MESMO PREOCUPADOS OU NÃO.
PRA SER HONESTA, EU NEM QUERO PENSAR SOBRE O QUE ACONTECEU LÁ ATRÁS.
MAS QUANDO EU DIGO A ELES QUE EU APENAS MACHUQUEI MINHA MÃO...
LES PEDEM PRA EU EXPLICAR EM DETALHES. POR QUÊ ISSO ACONTECEU E COMO ACONTECEU...
NÃO É COMO SE PUDESSEM TOMAR CONTA DO PROBLEMA PRA MIM.
NO FIM DO DIA, NÃO IMPORTA O QUANTO EU TENHA EXPLICADO, TUDO O QUE RESPONDEM É "SE ANIME..."
POR QUE ELES TEM QUE SER TÃO CURIOSOS... TODA VEZ QUE ME VEEM?

꽈악
OUVIR A HISTÓRIA DE NOVO E DE NOVO NÃO VAI CURAR MINHAS MÃOS NEM NADA...

HEY, HM. TUDO BEM SE VOCÊS PARAREM DE ME PERGUNTAR SOBRE MINHAS MÃOS?
QUANDO EU FICO CANSADA DO PADRÃO, E PEÇO PRA QUE ELES PAREM...

ESTAMOS APENAS PREOCUPADOS COM VOCÊ.

ELES ME OLHAM COMO SE EU QUEM SOU A ESQUISITA.

TODOS ELES AGEM COMO SE REALMENTE SE PREOCUPASSEM, E SE SIMPATIZASSEM COMIGO... MAS NO FIM, A HISTÓRIA SOBRE MINHAS MÃOS...
APENAS SE TORNA UMA FOFOCA. ALGO PARA QUE ELES CONVER-SEM ENQUANTO BEBEM.
ENGRAÇADO, NÉ?
MAS VOCÊ... ENQUANTO TODO MUNDO ESTAVA OCUPADO ME PERGUNTANDO SOBRE ISSO... VOCÊ ME DISSE PRA NÃO FALAR SOBRE ISSO.
AQUELA FOI A PRIMEIRA VEZ QUE ISSO ACONTECEU... E SOU TÃO GRATA POR ISSO.

푸핫!
É HILÁRIO, NÃO É?

......
EU ESTOU MAIS CONFORTÁVEL COM VOCÊ, MESMO QUE TE CONHEÇA APENAS A UM DIA.. DO QUE COM TODAS AS PESSOAS QUE EU CONHECI POR ANOS...
SABE O QUE É MAIS ENGRAÇADO AINDA?

EU ESTIVE TENTANDO EVITAR BEBER COM PESSOAS PORQUE EU NÃO QUERIA FALAR SOBRE MINHAS MÃOS...

...MAS AGORA, EU REALMENTE QUERO FALAR SOBRE ELAS.

NÃO FAZ SENTIDO ALGUM, NÃO É? EU TAMBÉM NÃO ENTENDO.
SER CONFORTADA, E COISAS ASSIM. EU PENSEI QUE NÃO PRE-CISASSE DISSO...
MAS SECRETAMENTE... EU ACHO QUE EU QUERIA ISSO.

......

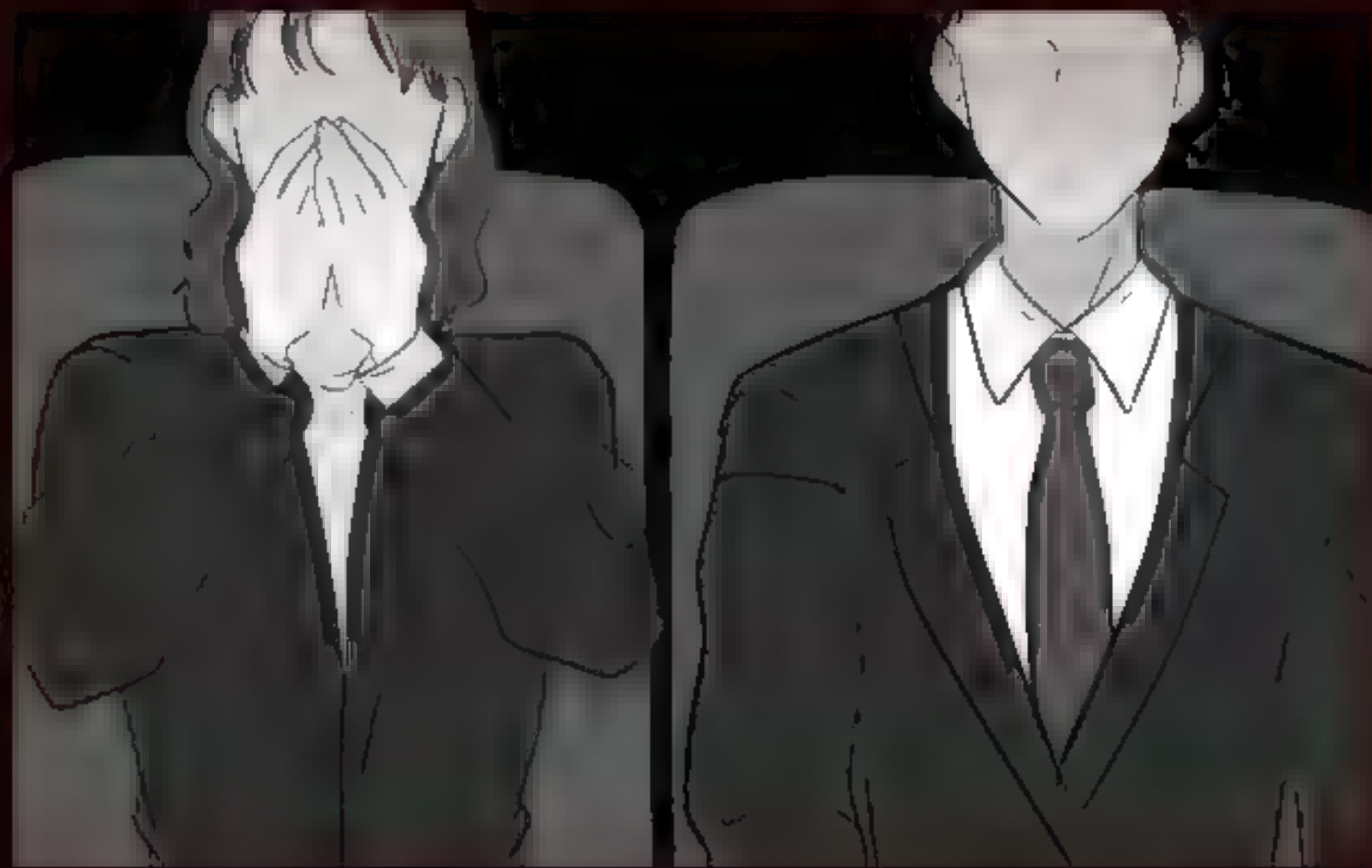
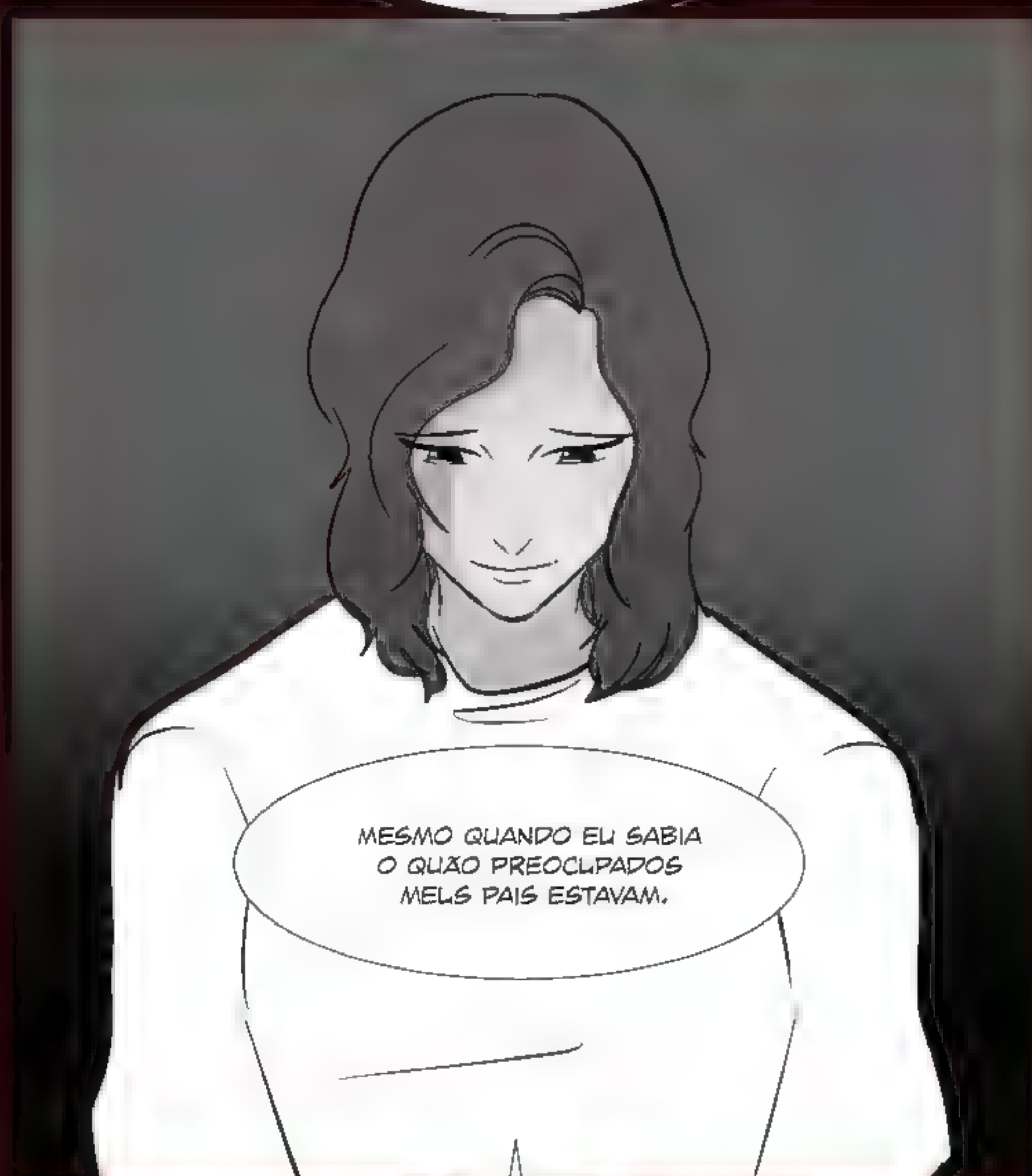
QUER VER?
주르륵

NÃO É UMA VISTA AGRADÁVEL, HUH? MINHAS MÃOS...

PORÉM ELAS ESTÃO BEM MELHORES. MUITO, MUITO MELHORES.
POSSO PERGUNTAR PRA VOCÊ? COMO ISSO ACONTECEU...?

DURANTE MEU RECITAL, FRAGMENTOS DO LUSTRE CAÍRAM NO PIANO.
MAS EU ESTAVA TÃO CONCENTRADA EM TERMINAR MINHA PERFORMANCE...
...QUE EU CONTINUEI TOCANDO, MESMO SEM PERCEBER QUE OS FRAG-MENTOS ESTAVAM COR-TANDO MINHA PELE.
DEPOIS DESSE ENORME INCIDENTE, EU DEI UMA LONGA PAUSA DA ESCOLA, E NÃO PUDE NEM ME FORMAR A TEMPO.
EU TAMBÉM TIVE PROBLEMAS COM MEUS PAIS POR CAUSA DISSO.

PROBLEMAS?
MEUS PAIS QUERIAM QUE EU ESTUDASSE, AO INVÉS DE IR PARA AS ARTES.
MAS POR EU GOSTAR TANTO DO PIANO, ELES RELUTANTEMENTE ACABARAM ME DANDO APOIO.
MAS ENTÃO...
ELES VIRAM O QUE ACONTECEU.
EU ME ARREPENDO DISSO, PRA SER HONESTA. SE NÃO TIVÉSSEMOS DEIXADO VOCÊ SEGUIR NO PIANO, ISSO NUNCA TERIA ACONTECIDO.
É DOLOROSO PARA OS PAIS VEREM SUA PRÓPRIA FILHA SE MACHUCAR, MESMO QUE SEJA POUCO.
.....
CHO-YI. JÁ É O SUFICIENTE. VOCÊ NÃO PODE TOCAR O PIANO AGORA, QUANDO SUAS MÃOS ESTÃO ARRUI-NADAS ASSIM.
AFINAL DE CONTAS, AS MÃOS SÃO AS COISAS MAIS IMPORTANTES QUANDO SE TOCA PIANO, CERTO...?

EU ODIAVA TUDO ÀQUELE PONTO.
EU ODIAVA AQUELES FRAGMENTOS DO LUSTRE POR CORTAREM MEUS DEDOS...
E...
꽈악
...EU ODIAVA A MIM MESMA, POR AINDA QUERER TOCAR PIANO...
MESMO QUANDO EU SABIA O QUÃO PREOCUPADOS MEUS PAIS ESTAVAM.
ME DESCULPE.
MAS QUE OUTRA ESCOLHA EU TENHO? ESSA É A ÚNICA COISA QUE SEI FAZER.
NÃO, É A ÚNICA COISA QUE EU QUERO FAZER...
ÀS VEZES, EU ME ENCONTRO PENSANDO... ESTOU SENDO EGOÍSTA? ISSO É ERRADO...?
MAS QUANDO EU COMEÇO A TOCAR O PIANO, E EU ME ENCONTRO SENTINDO RELAXADA... EU PERCEBO QUE EU NUNCA TIVE OUTRA ESCOLHA PRA COMEÇAR...
ENTÃO EU VOLTO A PENSAR, ISSO É ERRADO...?

POR QUE ISSO TEVE QUE ACONTECER COMIGO...?
SE AQUELES FRAGMENTOS NÃO TIVESSEM CAÍDO NAQUELE DIA, EU TERIA SIDO CAPAZ DE ME FORMAR...
E NEM MINHAS MÃOS... OU O CORAÇÃO DE MEUS PAIS... TERIAM SIDO RASGADOS DAQUELA FORMA.
ACHO QUE SOU REALMENTE AZARADA.
AH... DESCULPE. ACABEI FICANDO MUITO SÉRIA, HUH...?
DE JEITO NENHUM.
UNNIE, EU ENTENDO COMO VOCÊ SE SENTE.
NÓS NÃO ÉRAMOS RICOS TAMBÉM, ENTÃO MINHA MÃE NÃO GOSTAVA DE ME VER TOCAR PIANO.
EU TIVE MUITOS ALTOS E BAIXOS...
MAS NO FINAL, ASSIM COMO VOCÊ, O PIANO ERA A ÚNICA COISA PRA MIM.

QUANDO FUI ACEITA NO COLÉGIO, MINHA MÃE ME DISSE...

QUE ELES DE ALGUMA FORMA TINHAM CONSEGUIDO PAGAR MINHAS AULAS DE PIANO ATÉ ENTÃO... MAS QUE ELES NÃO TERIAM COMO PAGAR MINHA MATRÍCULA NO COLÉGIO JUNTO.

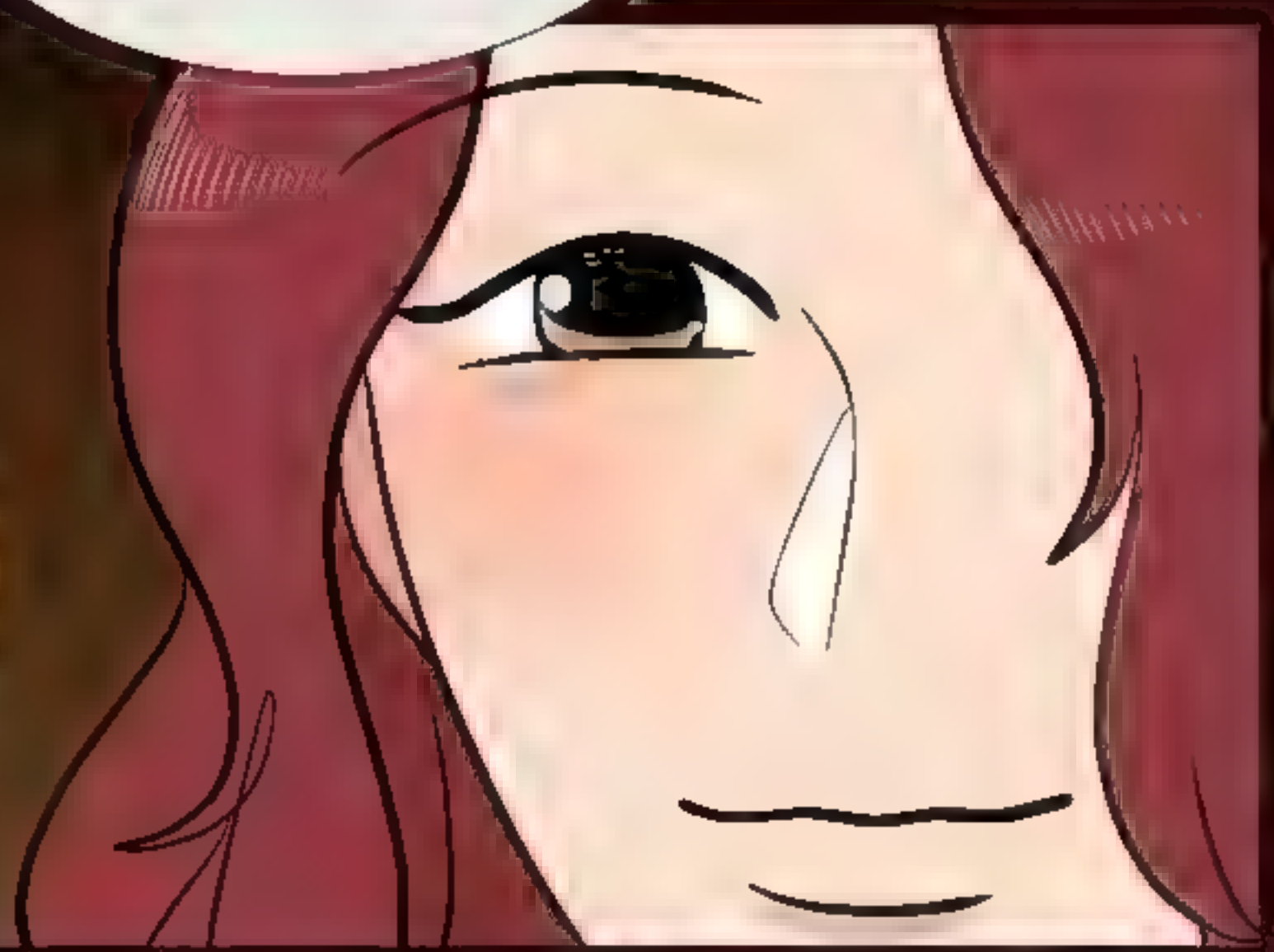
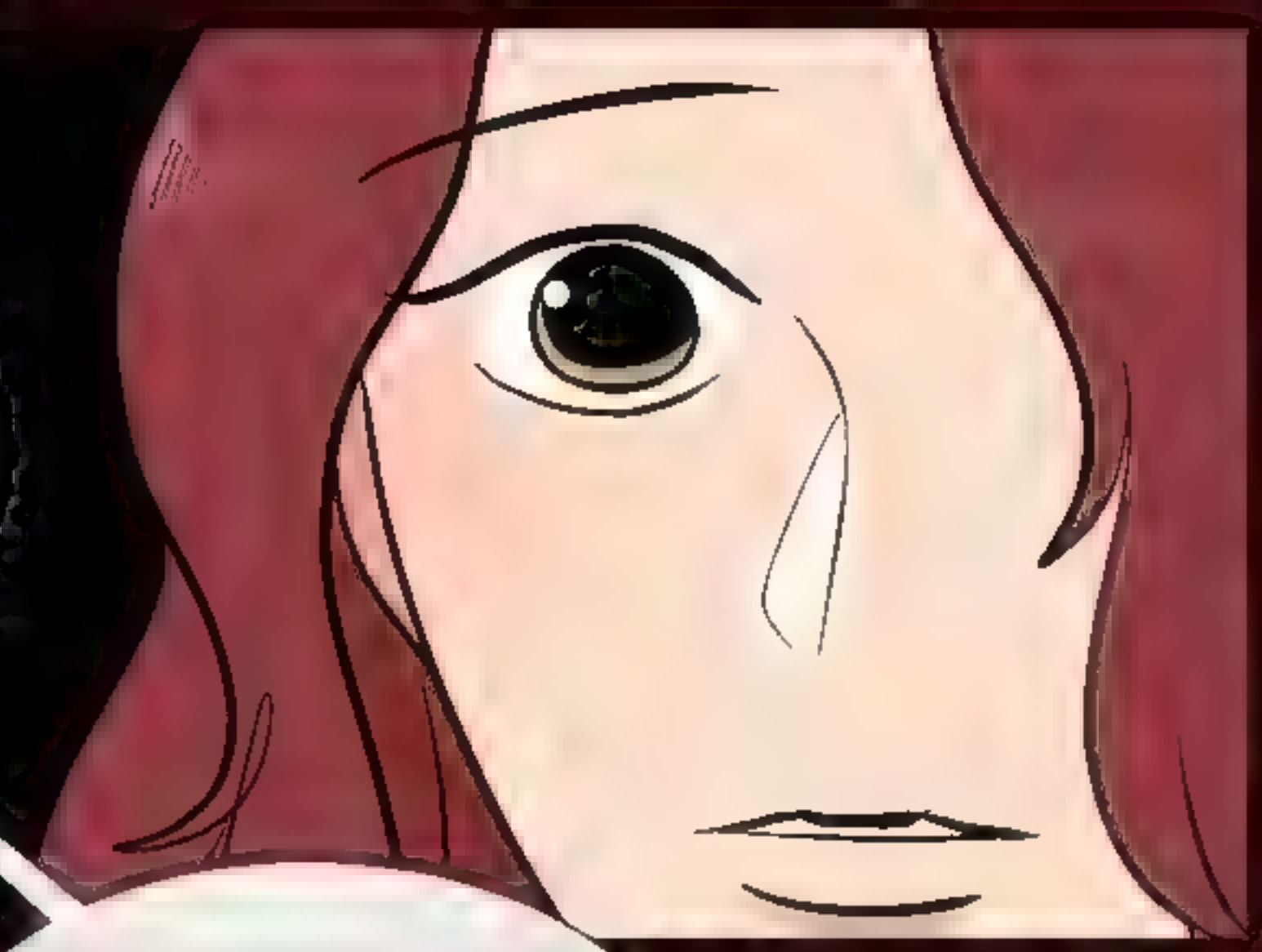
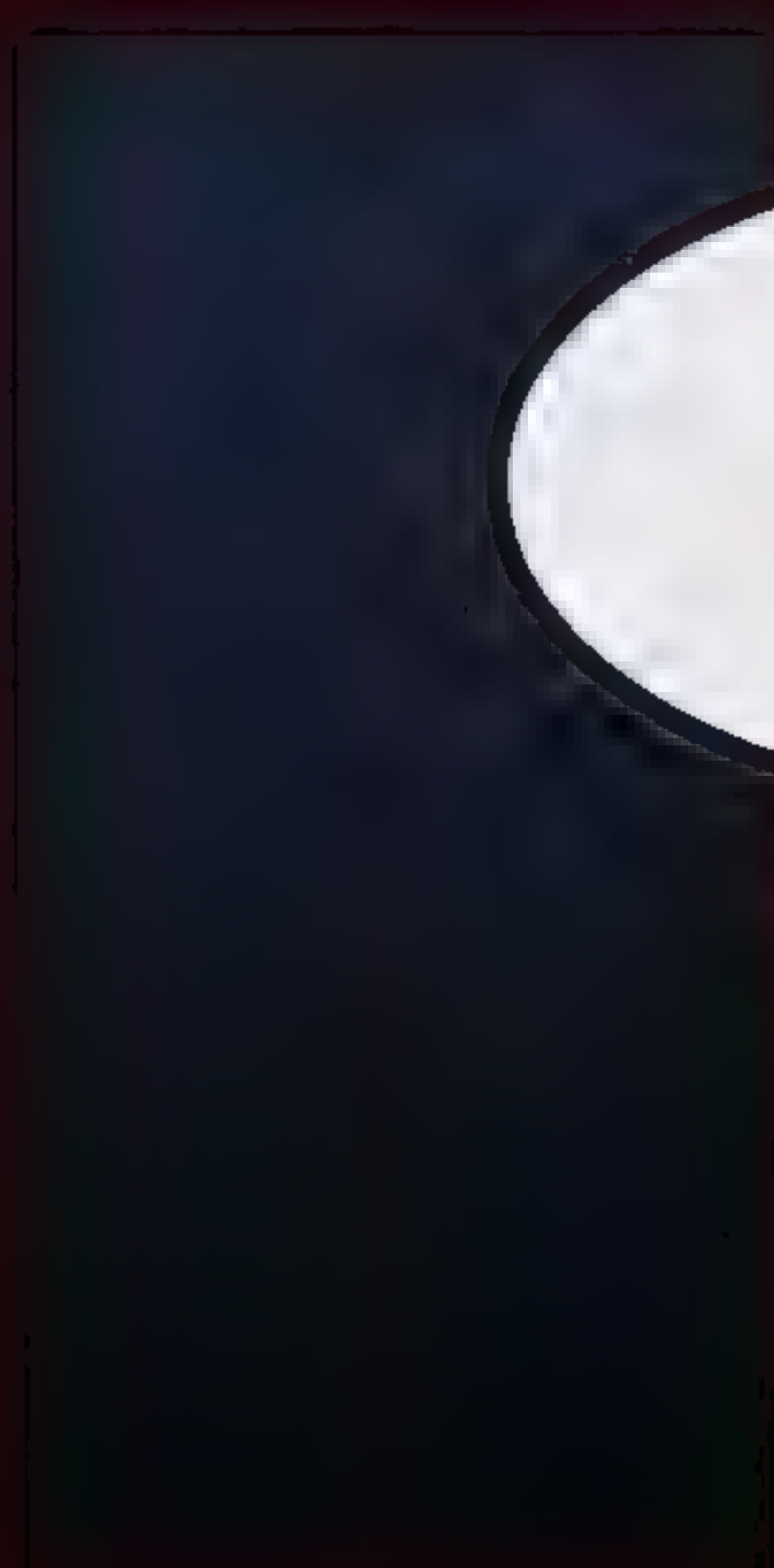
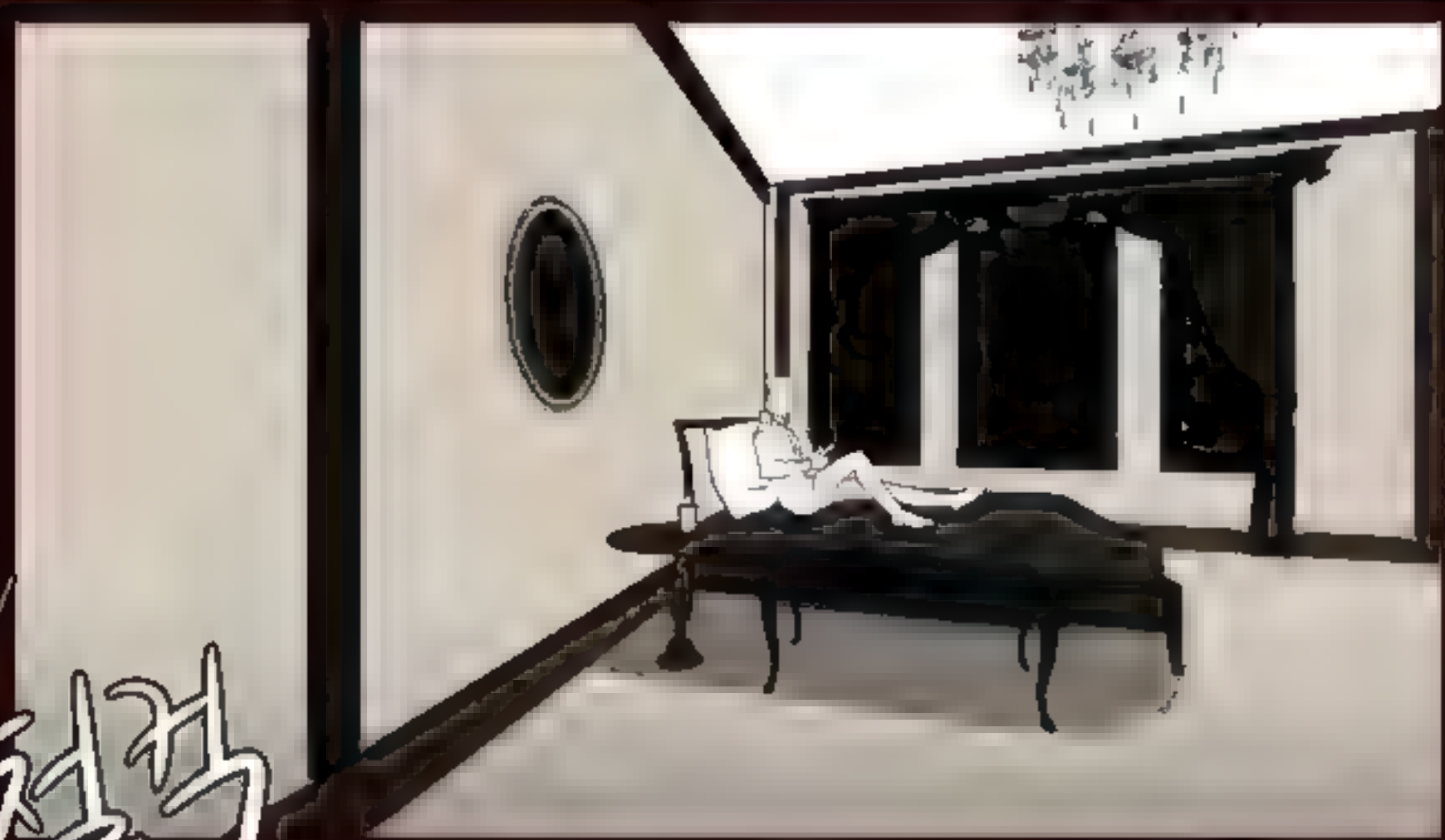
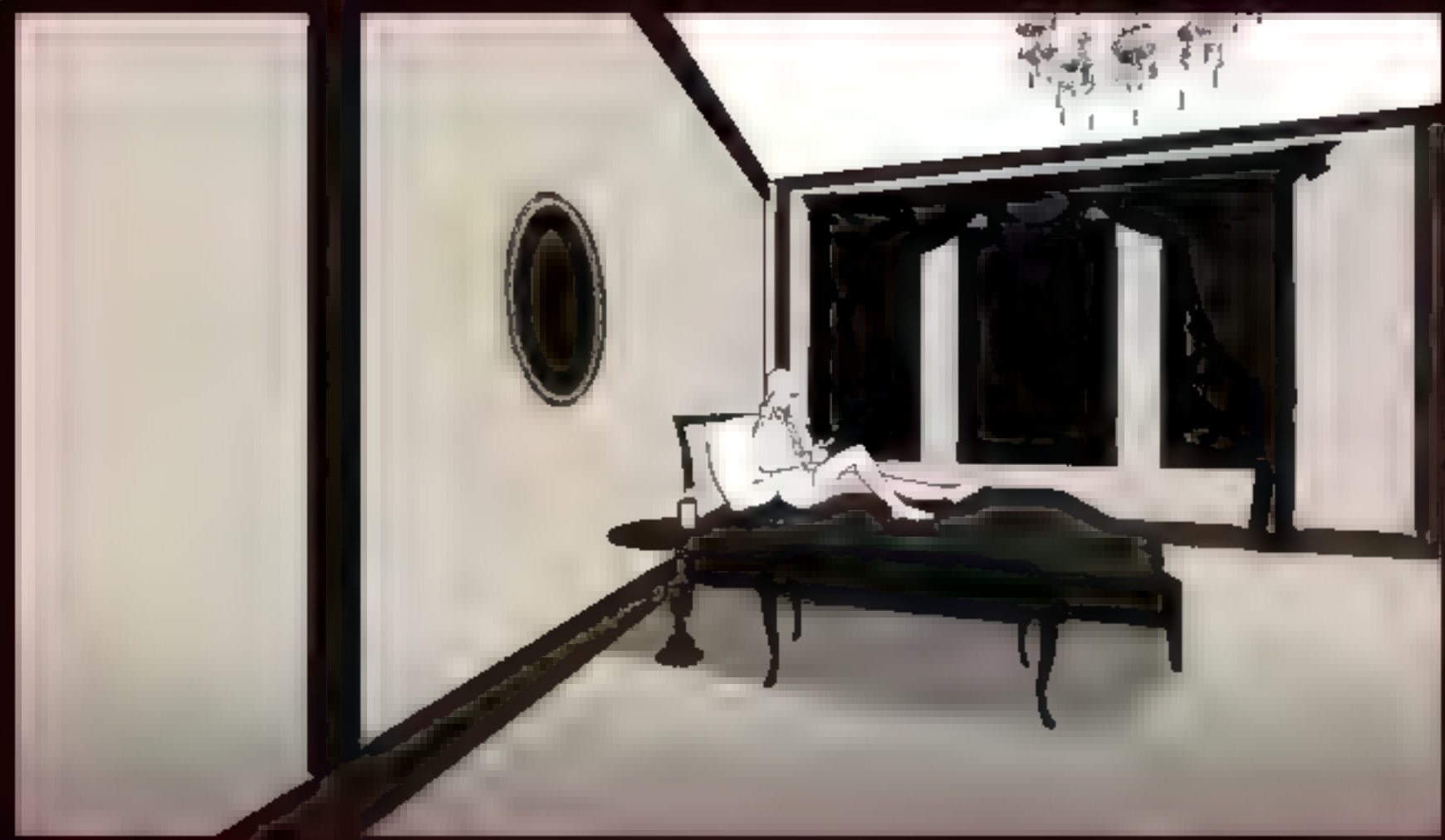
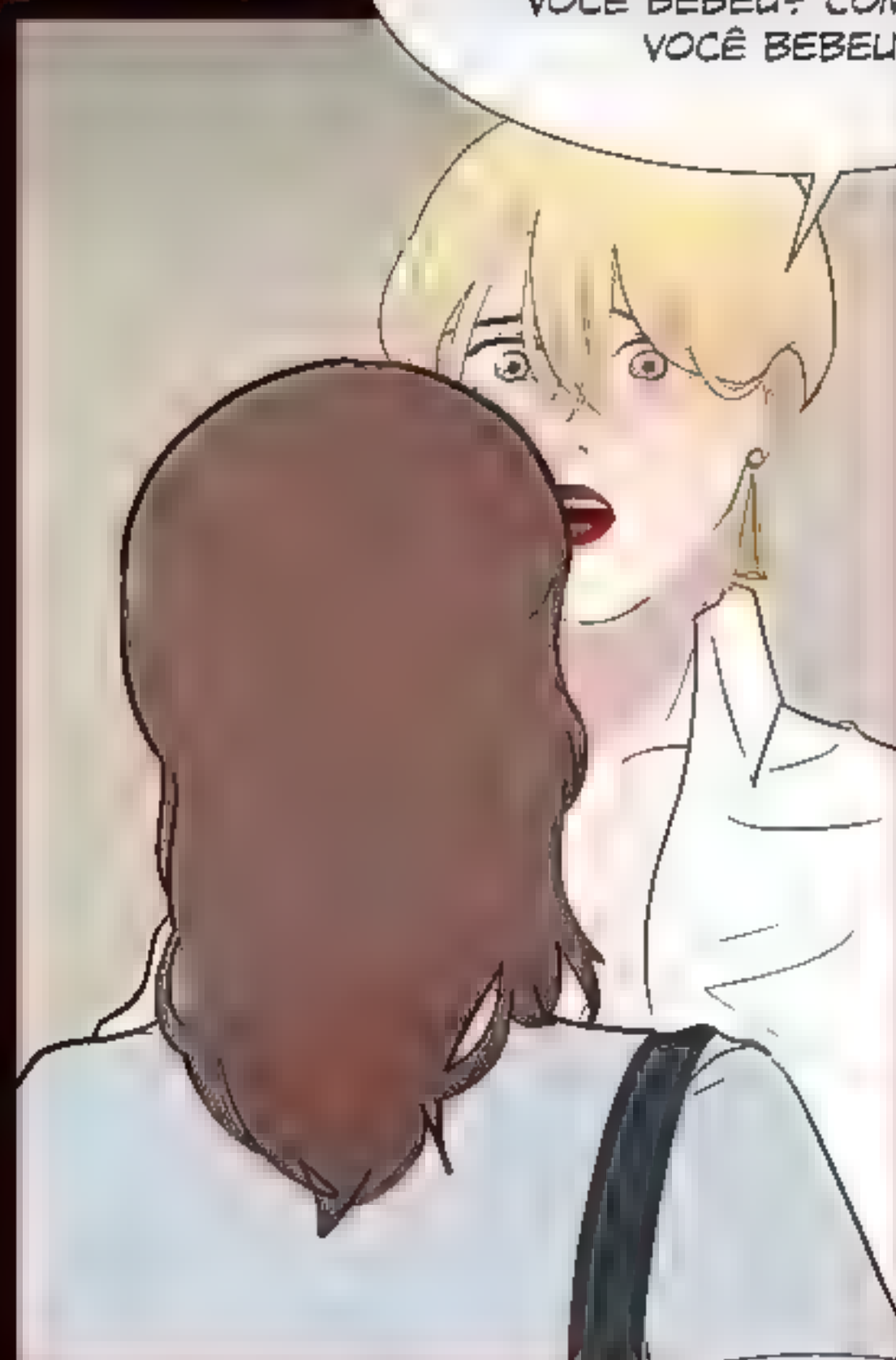
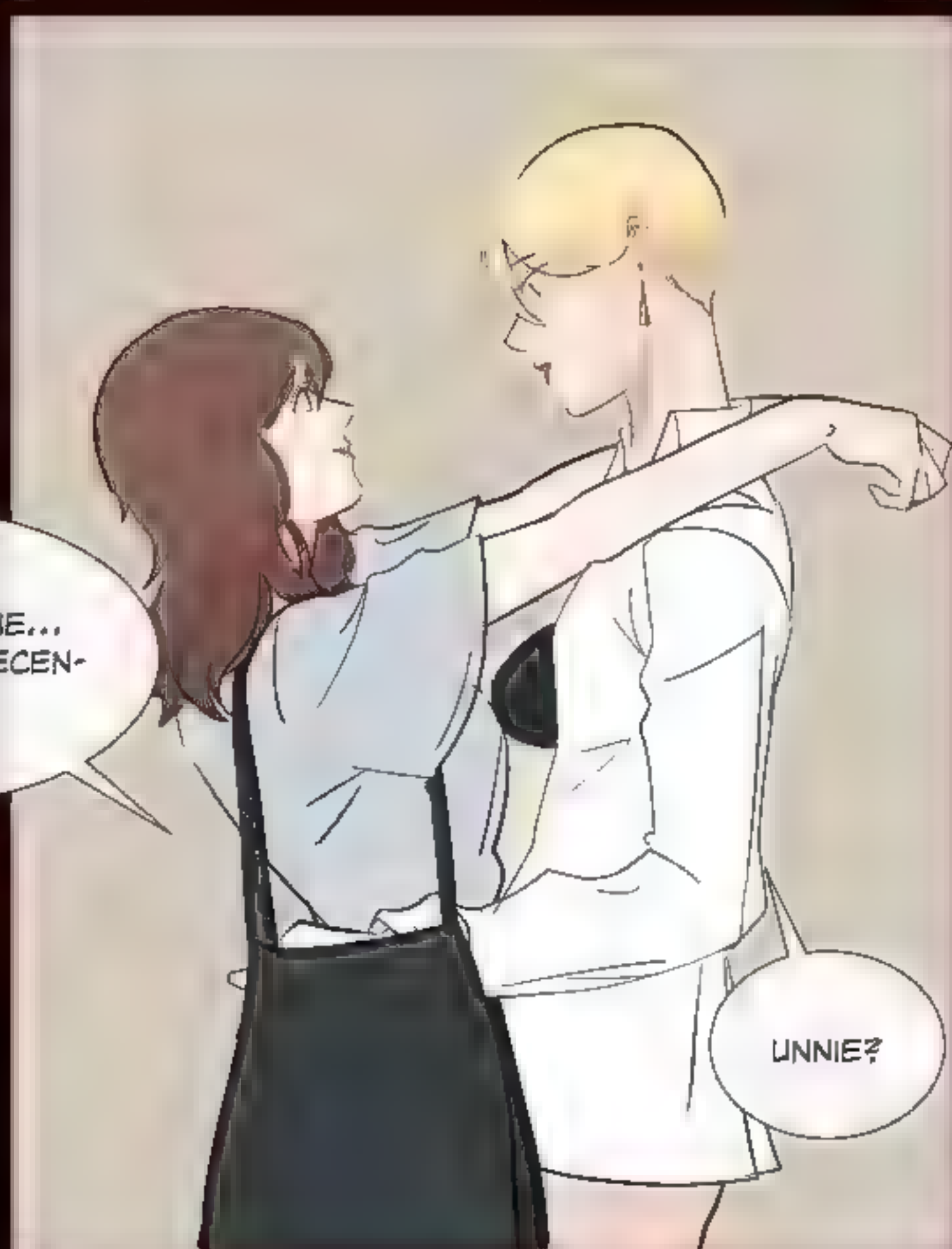
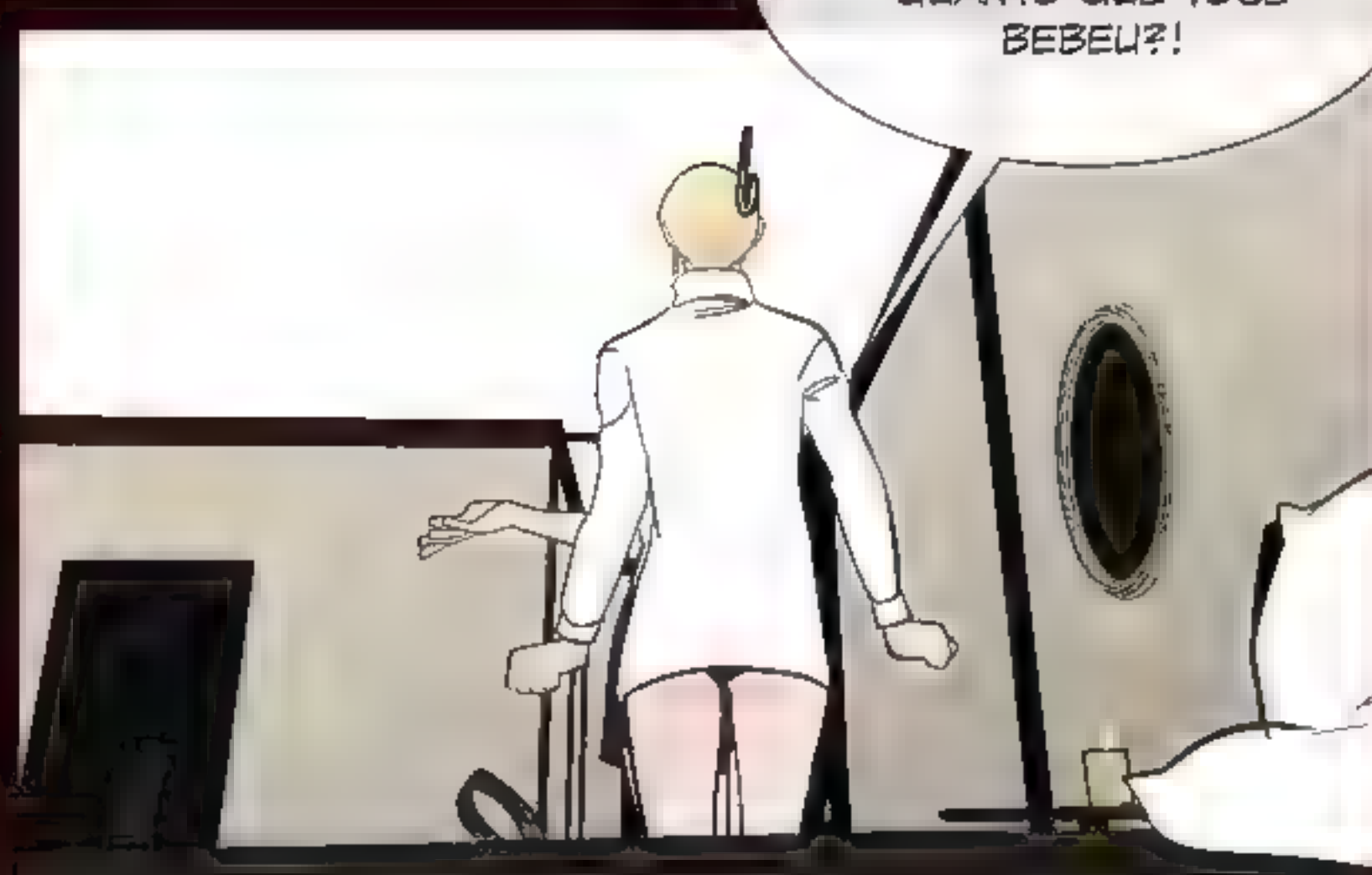
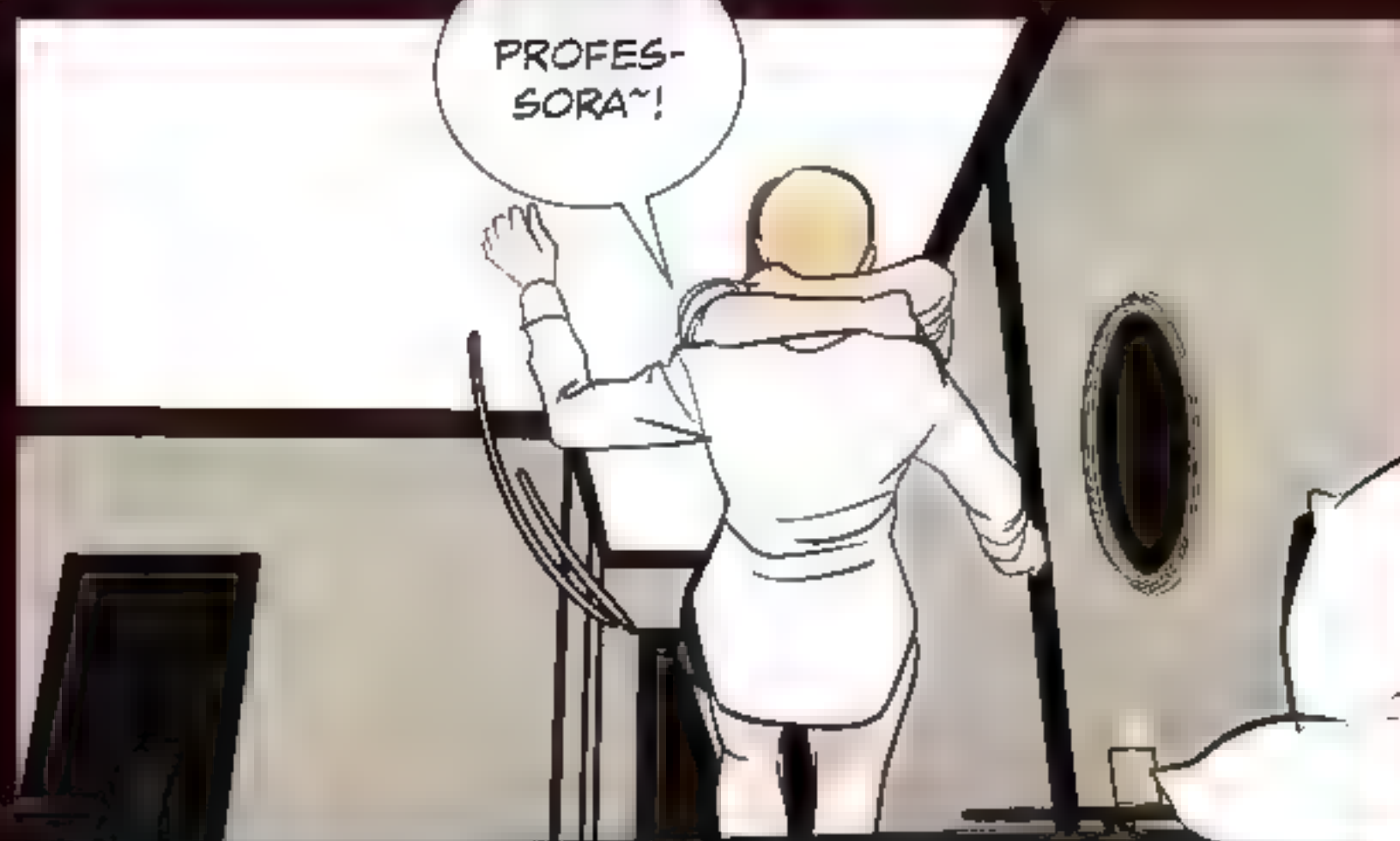
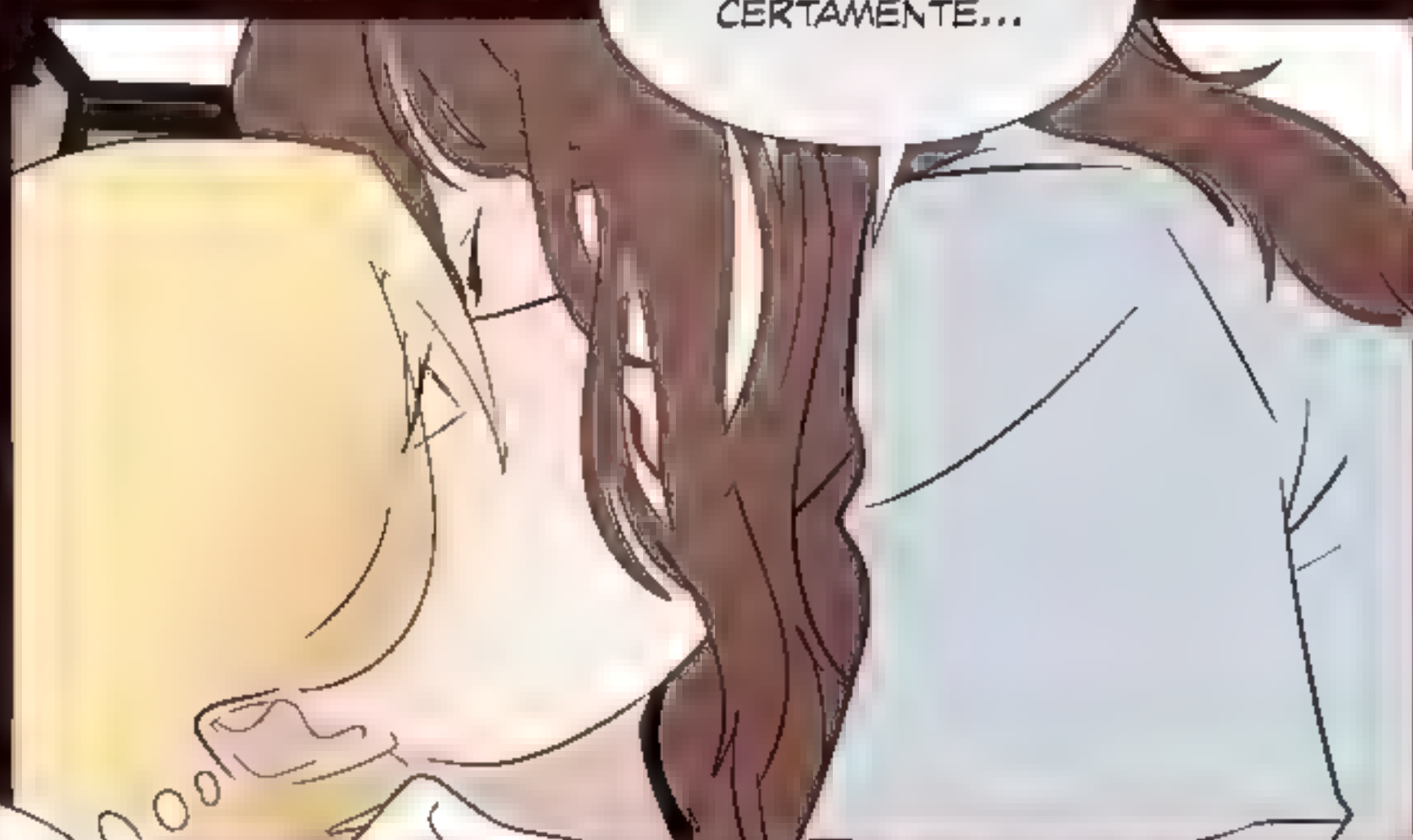
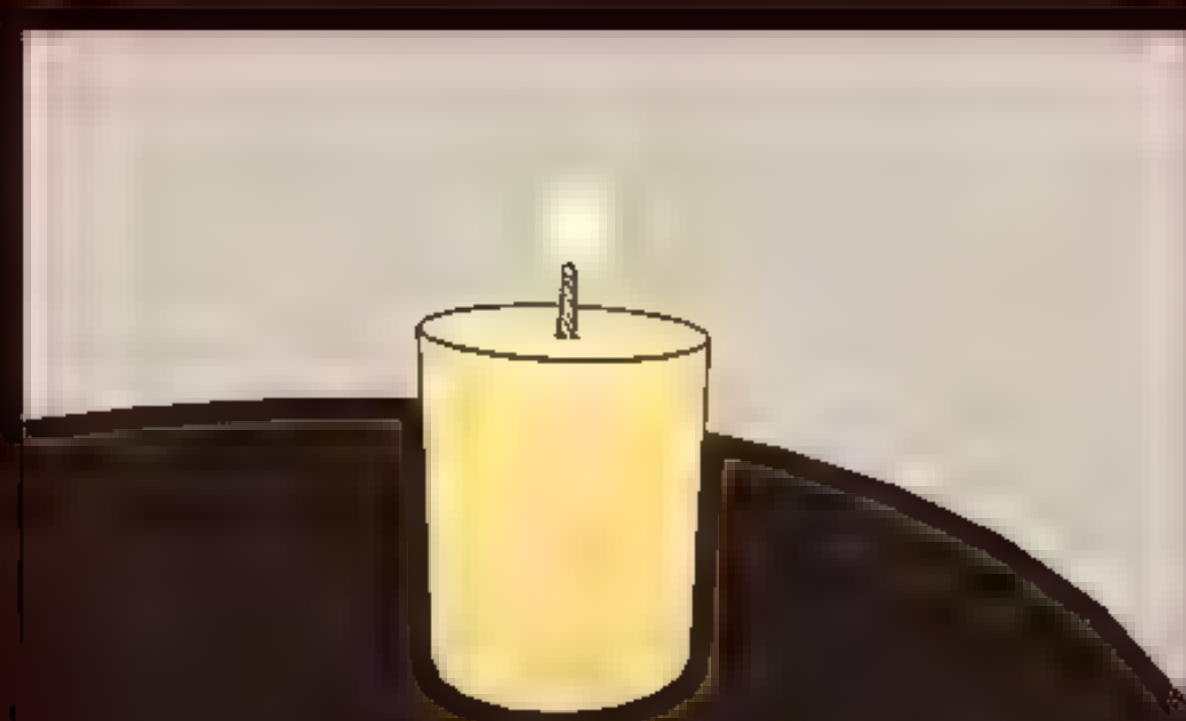
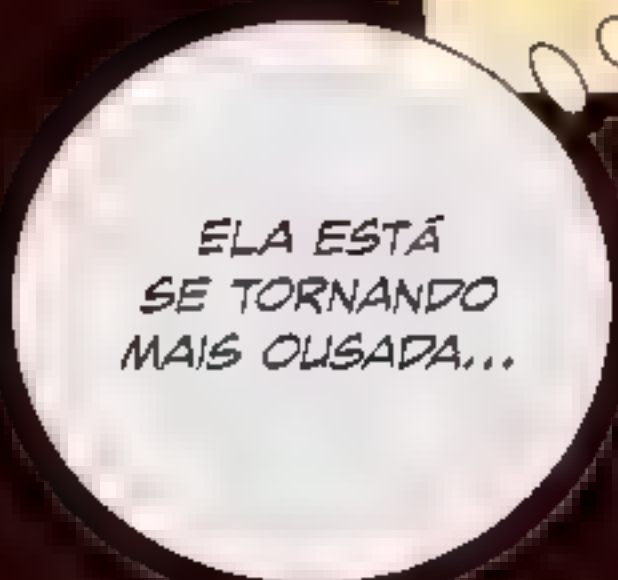
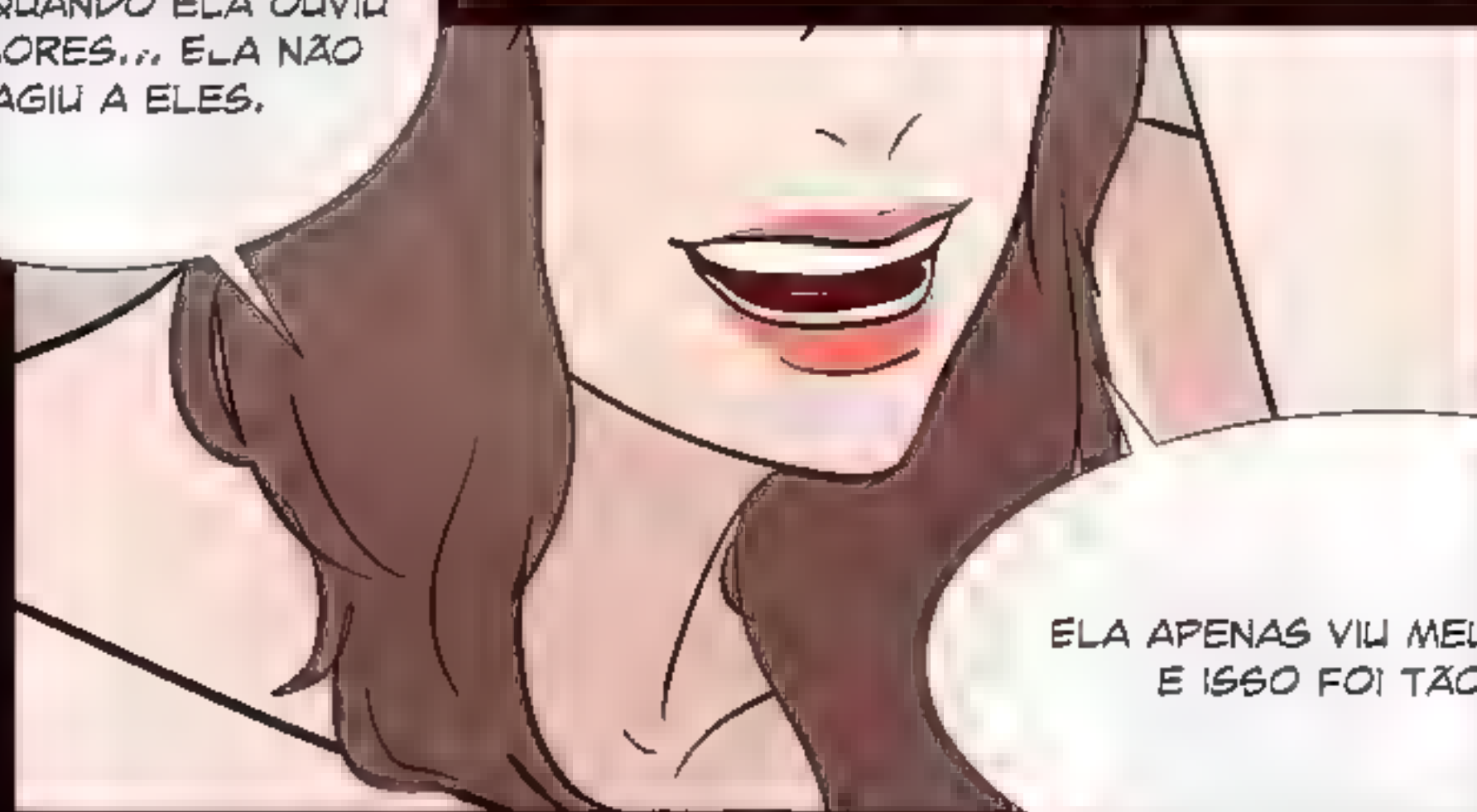
ENTÃO PAREI POR UM ANO.

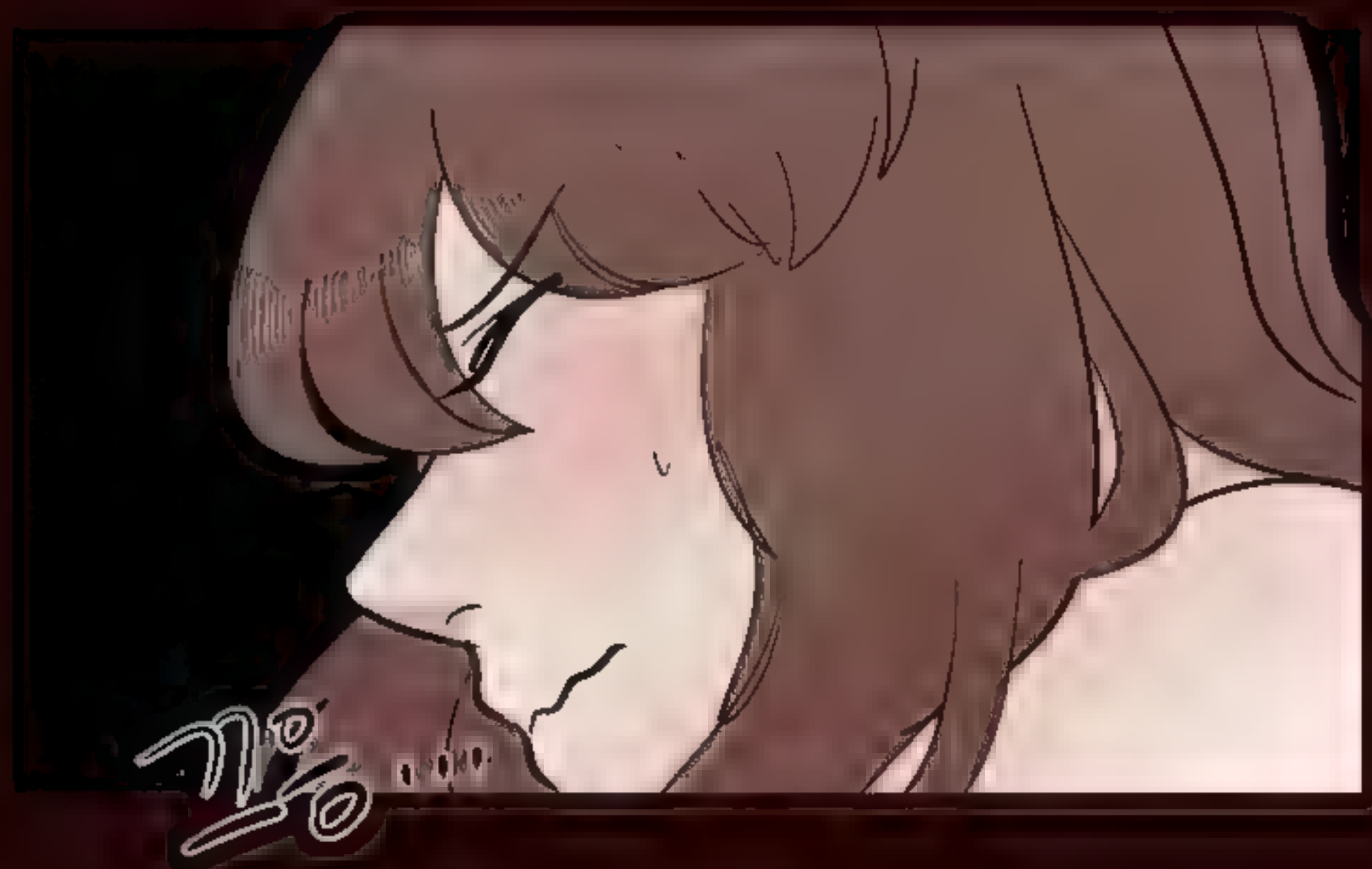
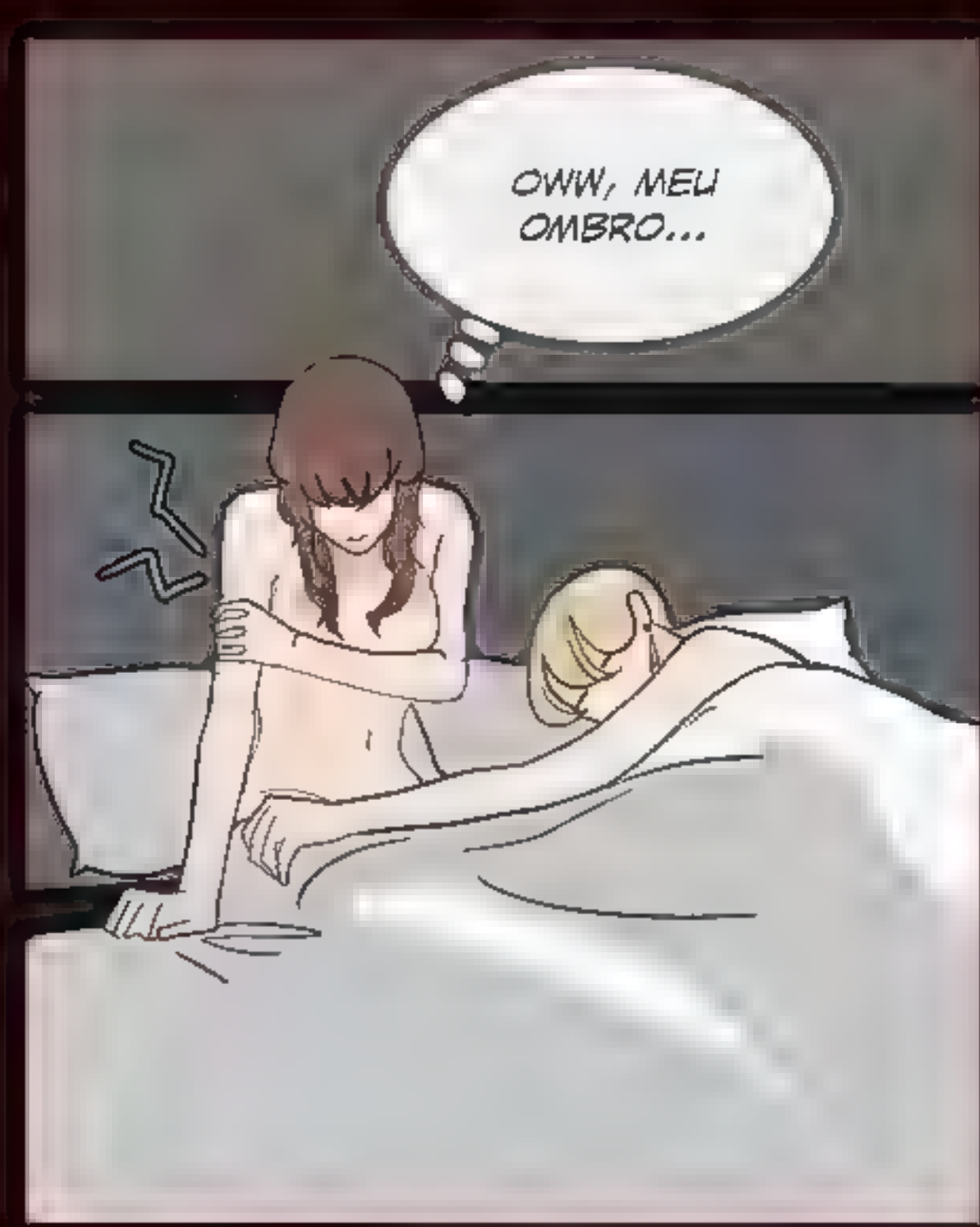
PORQUE EU NÃO QUERIA COMEÇAR COM EMPRÉSTIMOS.

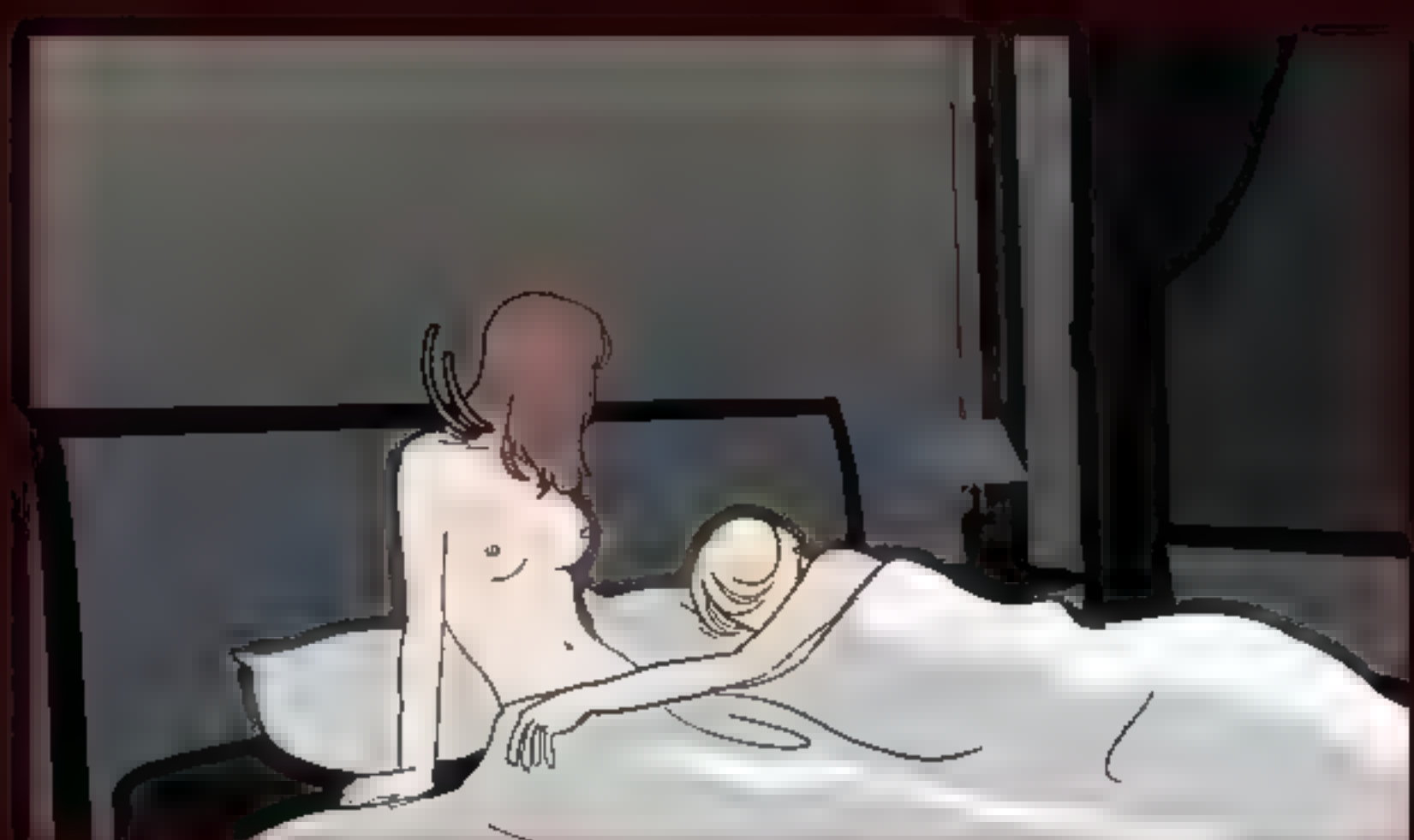
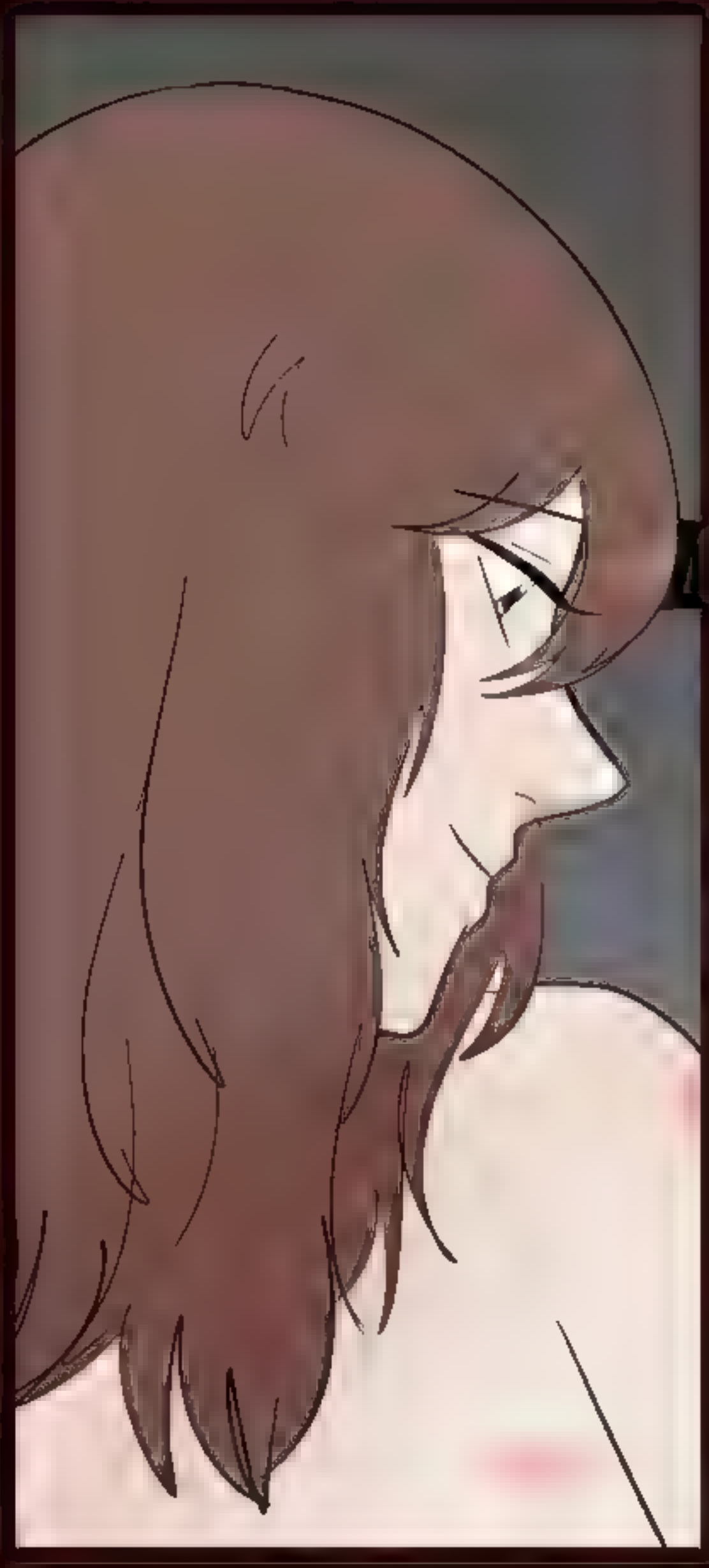
TRABALHO DE MEIO PERÍODO, PIANO, TRABALHO DE MEIO PERÍODO, PIANO... EU PASSEI O ANO INTEIRO ASSIM.

ERA A ÚNICA COISA PRA MIM TAMBÉM, E A ÚNICA COISA QUE EU SABIA COMO FAZER.

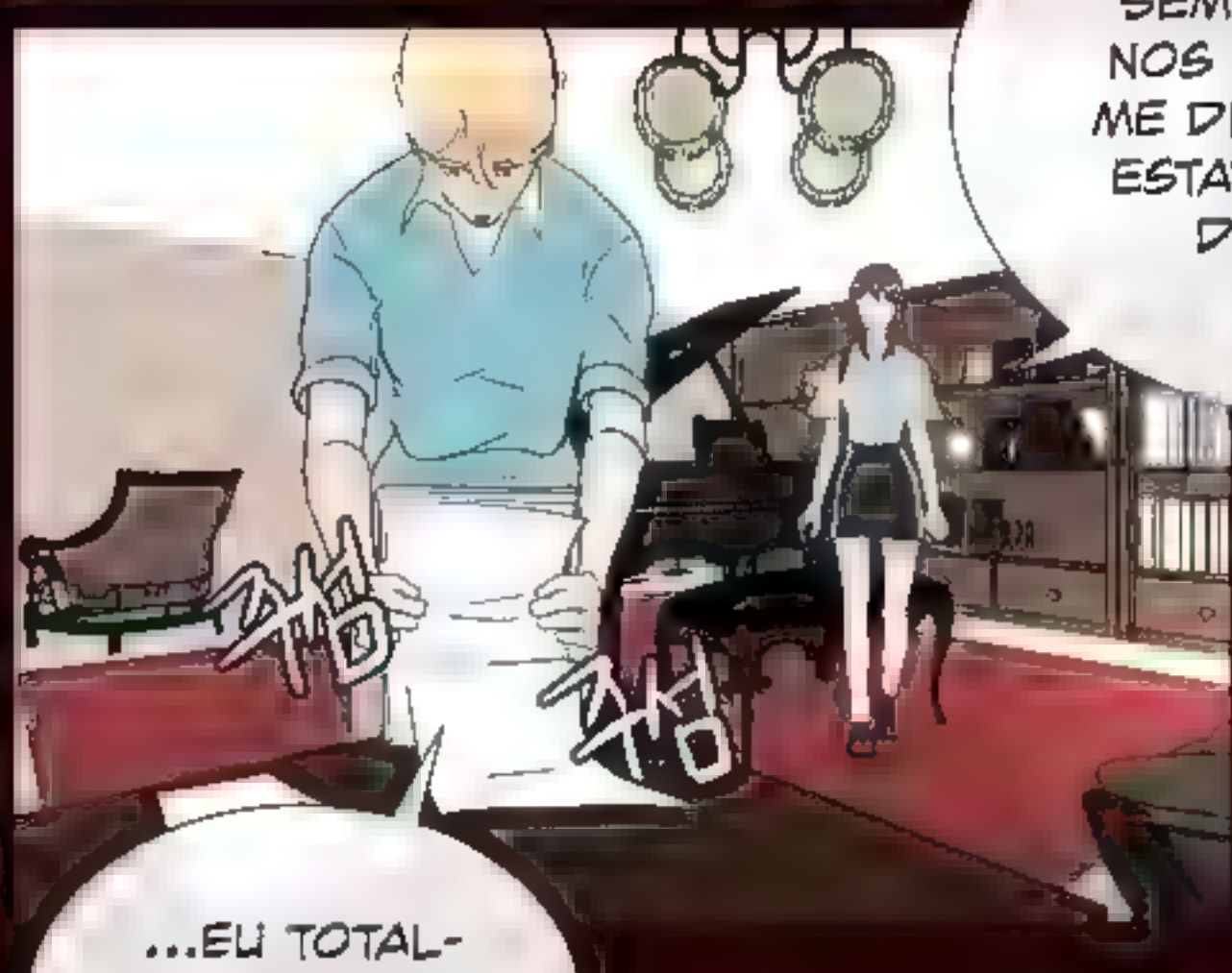
ASSIM COMO VOCÊ, UNNIE. EU ME SENTIA RELAXADA APENAS QUANDO TOCAVA PIANO.

ENTÃO EU NUNCA ME ARREPENDERIA OU SENTIR.A QUE T.NHA SIDO A ESCOLHA ERRADA...
E SEM PRECISAR PEDIR AJUDA A OUTROS... EU REALMENTE ACREDITO QUE É POSSÍVEL TER BONS RESULTADOS NO FINAL.
E UNNIE... VOCÊ DEF.NIT.VAMENTE PODE FAZER ISSO TAMBÉM.
SUAS MÃOS... ELAS NÃO SÃO ESQUIS.TAS DE OLHAR. COMO ELAS SE PARECEM NÃO É IMPORTANTE.
NÃO É PROBLEMA SE VOCÊ AINDA PODE FAZER BONS SONS COM ELAS... É O QUE EU ACHO.
......
BR.NDE?
OH, AGORA QUE PENSEI SOBRE ISSO... HÁ OUTRA PESSOA.
ALGUÉM QUE ME FAZ SENTIR CONFORTÁVEL... ASSIM COMO VOCÊ.
QUEM É?
QUANDO EU A VIR, EU A INTRODUZIREI A VOCÊ.
FOI ALGUÉM QUE VOCÊ VIU HOJE?

NOSSOS HORÁIOS NÃO BATEM, ENTÃO NÃO PUDE VÊ-LA HOJE. EU REALMENTE QUERO VÊ-LA LOGO...

EU PENSEI QUE VOCÊ TINHA DITO QUE ESTAVA PRATICANDO... QUANTO QUE VOCÊ BEBEU? COM QUEM VOCÊ BEBEU?
COM ESSA UNNIE... EU A CONHECI RECENTEMENTE...
UNNIE?
GEEZ... VOCÊ CHEIA A ÁLCOOL... SÉRIO, QUANTO QUE VOCÊ BEBEU?!
PROFESSORA~!
AHH!
SEJA HONESTA. QUANTO QUE VOCÊ BEBEU?

EU SINTO QUE VOU ACABAR BÊBADA TAMBÉM...
VOCÊ DEVERIA... CERTAMENTE...
ELA ESTÁ SE TORNANDO MAIS OUSADA...
ESSA UNNIE QUE VOCÊ CONHECEU RECENTE-MENTE... VOCÊ GOSTA TANTO DELA ASS.M?
EU ESTOU FELIZ QUE VOCÊ CONHECEU ALGUÉM NOVO...
MM...
VOCÊ NÃO ESTÁ COM C.ÚMES, ESTÁ?
NÃO...

VOCÊ ESTÁ MENTINDO...
AHH...! SÉRIO, NÃO...
É ISSO QUE VOCÊ PENSA DE MIM
ESTOU FELIZ DE TER ME APROXIMADO TANTO DELA, SÓ ISSO.
HAVIAM ESSES ESTRANHOS RUMORES SOBRE MIM ENTÃO EU REALMENTE NÃO TENHO MUITOS AMIGOS NA ESCOLA.
POR CAUSA DE PARK HEE-EUN?
SIM...
MAS AQUELA UNNIE... MESMO QUANDO ELA OUVIU OS RUMORES... ELA NÃO REAGIU A ELES.
ELA APENAS VIU MEU LADO BOM, E ISSO FOI TÃO BOM...
ENTENDO...
PARECE MESMO QUE FOI UM DIA BOM.

끄응.....

꽈악

DE NOVO...

OWW, MEU OMBRO...

ESTOU
TÃO FELIZ...

CONHECI UMA PESSOA LEGAL...
E TERMINEI O DIA COM A
PROFESSORA...

NO DIA
SEGUINTE

SEM MAQUIAGEM NOS OLHOS? NÃO ME DIGA QUE VOCÊ ESTAVA ATRASADA DE NOVO...

주섬 주섬

...EU TOTALMENTE DORMI DEMAIS

TALVEZ EU DEVESSE TER TE CHAMADO...

EU SINTO MUITO, MAS... EU JÁ ESTOU TÃO ATRASADA PARA MINHA REUNIÃO...

VOCÊ PODERIA LEVAR ISSO À HONG?

OH, UM... CLARO...

MUITO OBRIGADA...

A PROFESSORA JIN QUERIA QUE EU ENTREGASSE ISSO A VOCÊ.

OH, SIM. OBRIGADO~

AH...!

O QUE FOI?

É A CHO-YI UNNIE!

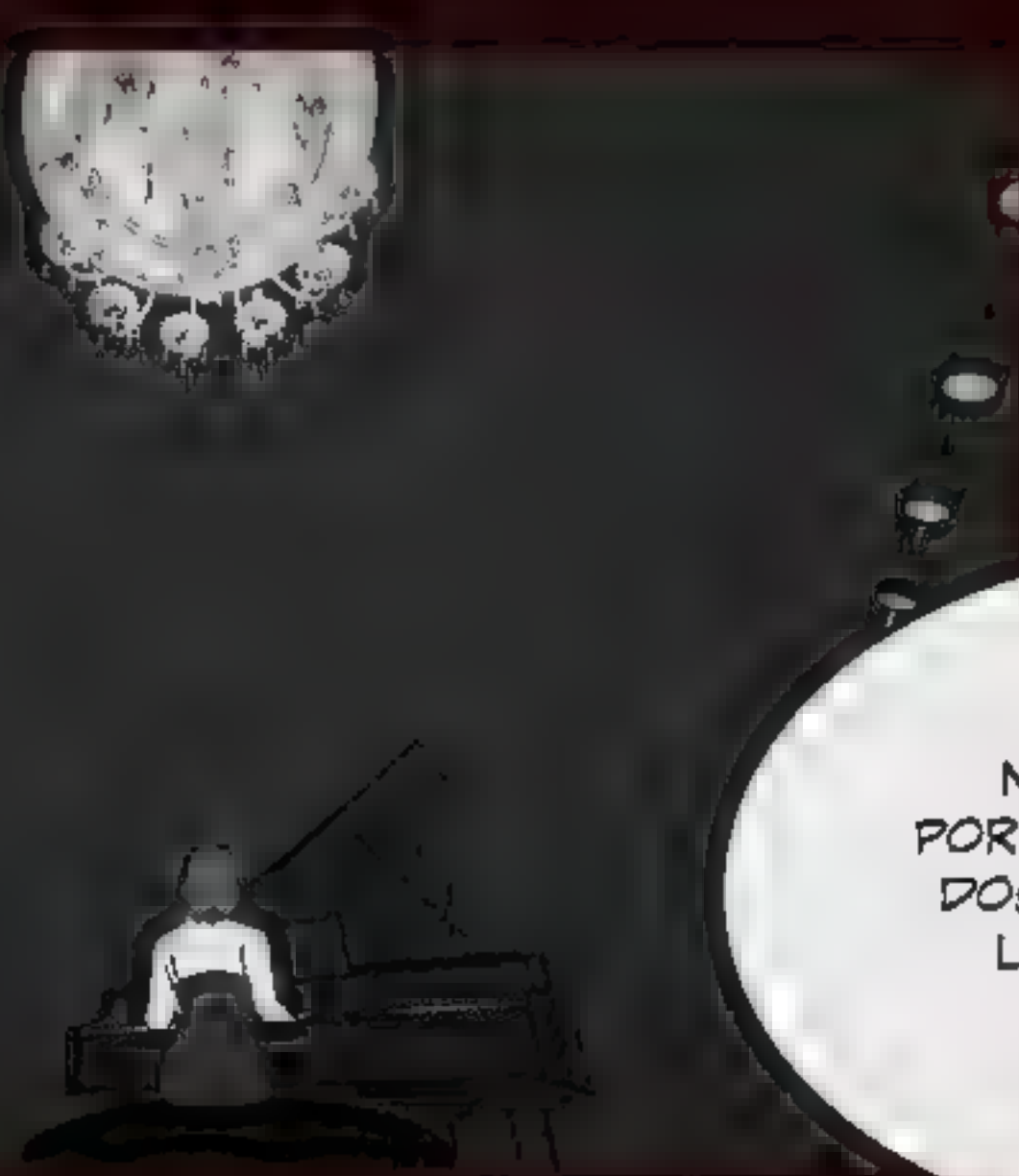
OH, VOCÊ CONHECE A CHO-YI?

SIM, NÓS MEIO QUE FICAMOS PRÓXIMAS RECENTEMENTE.

OH... É MESMO?

TEM ALGO ERRADO?

......

......
ACHO QUE É MELHOR VOCÊ SABER DISSO TAMBÉM...
SABER O QUÊ?
NÓS NÃO OUVÍAMOS DELA HÁ 2 ANOS, ENTÃO EU PENSEI QUE ELA IRIA LARGAR... MAS ELA VOLTOU.
OH, ELA, UH... MACHUCOU SUAS MÃOS. DURANTE SEU RECITAL.
SIM, EU SEI DISSO.
E POR TER FICANDO TANTO TEMPO PARADA... ELA TEM QUE FAZER UM SEMESTRE EXTRA AGORA...
ELA PODERIA TER VOLTADO MAIS CEDO, MAS EU OUVI QUE ELA TINHA ALGUNS PROBLE-MAS COM OS PAIS.
DIGO, TER QUE SAIR DO PALCO COM SEUS DEDOS SANGRANDO DE TODOS AQUELES CORTES... EM FRENTE A CENTENAS DE PES-SOAS...
TENHO CERTEZA QUE ISSO DEVE TER SIDO TÃO CHOCANTE PRA ELA QUANTO PROS PAIS...
NAQUELA ÉPOCA, POR TEREM SE LIVRADO DOS FRAGMENTOS DO LUSTRE LOGO EM SEGUIDA...
TODO MUNDO SIMPLESMENTE SE LEMBRA DISSO COMO UM ACIDENTE...

MAS NA VERDADE NÃO FOI O CASO.

O LUSTRE FOI FEITO DE GRANDES E REDONDOS PEDAÇOS DE VIDRO, ENTÃO FARIA SENTIDO OS FRAGMENTOS SEREM GRANDES...

MAS TODOS OS FRAGMENTOS ACHADOS NO PIANO ERAM PEQUENOS E AFIADOS. E ELES ESTAVAM APENAS EM C.MA DO PIANO.

CLARO, EU PERCEBI NA HORA.

TINHA SIDO HEE-EUN.

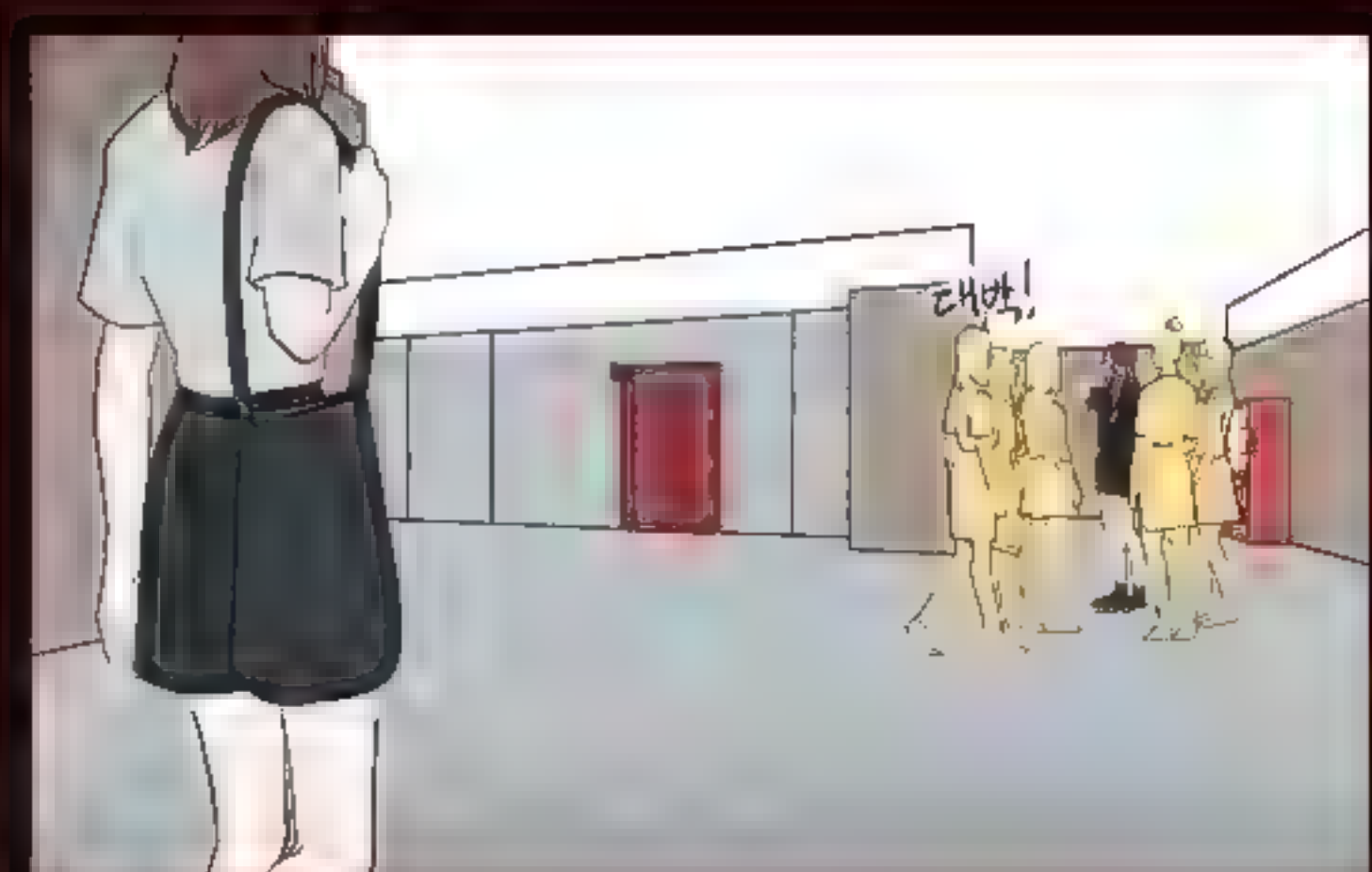
O QUÊ...? POR QUE CÉUS ELA IRIA...

ELA ERA MUITO AMÁVEL, MAS ALÉM DISSO ELA ERA APENAS UMA GAROTA COMUM...

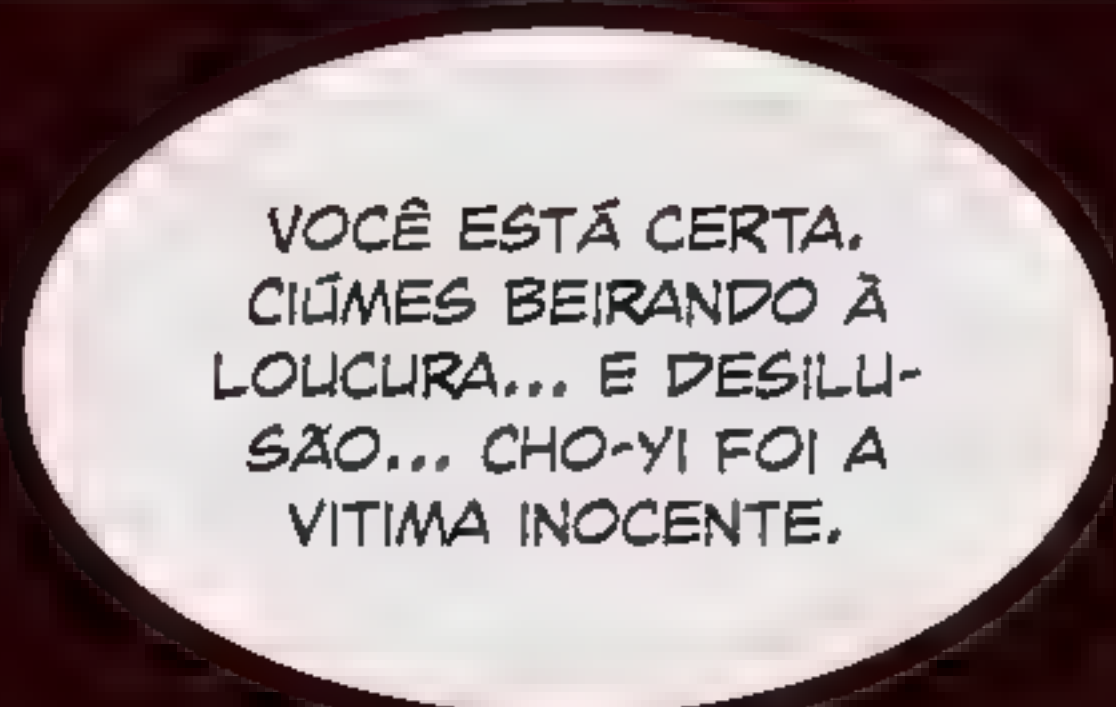
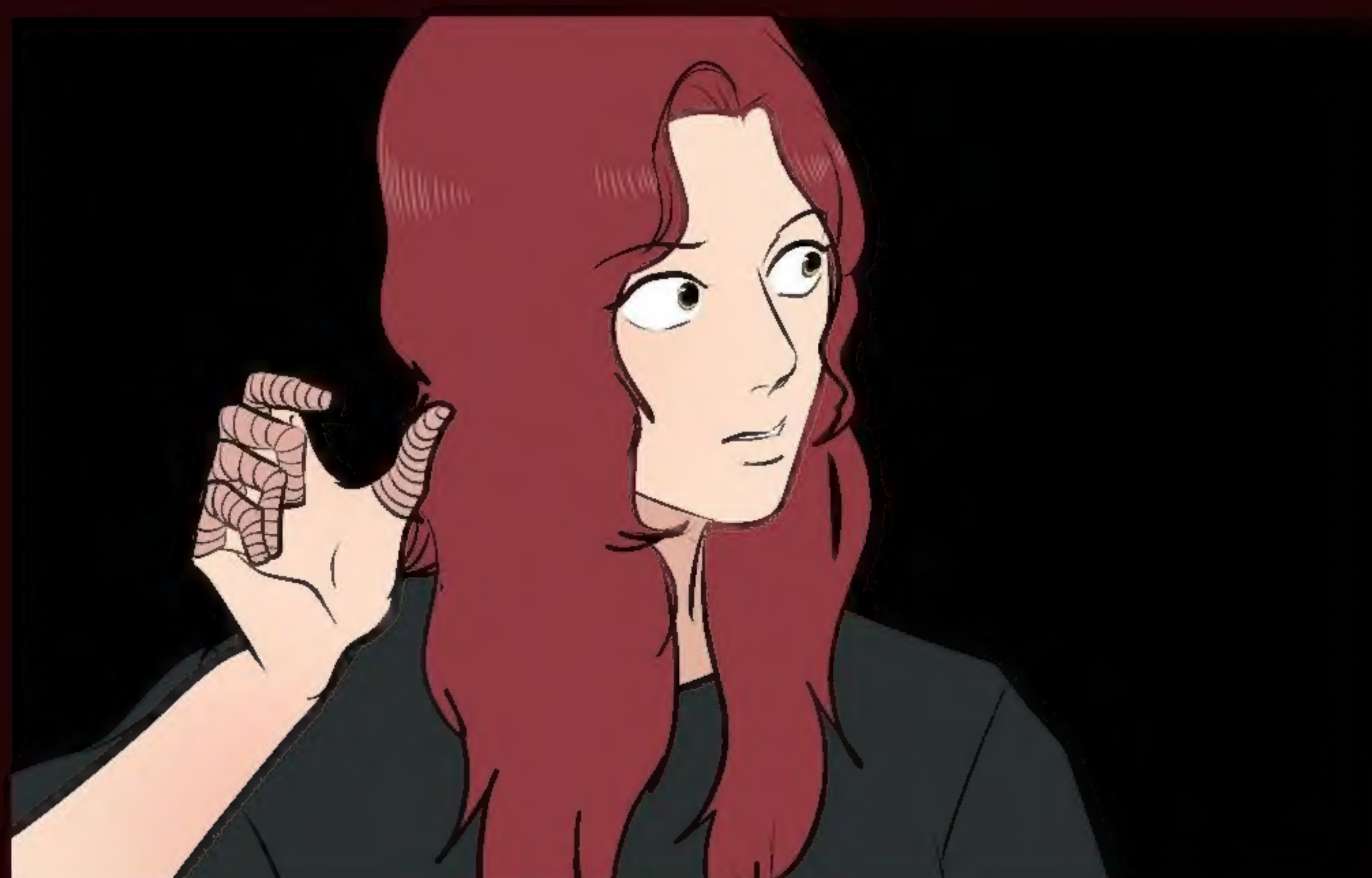
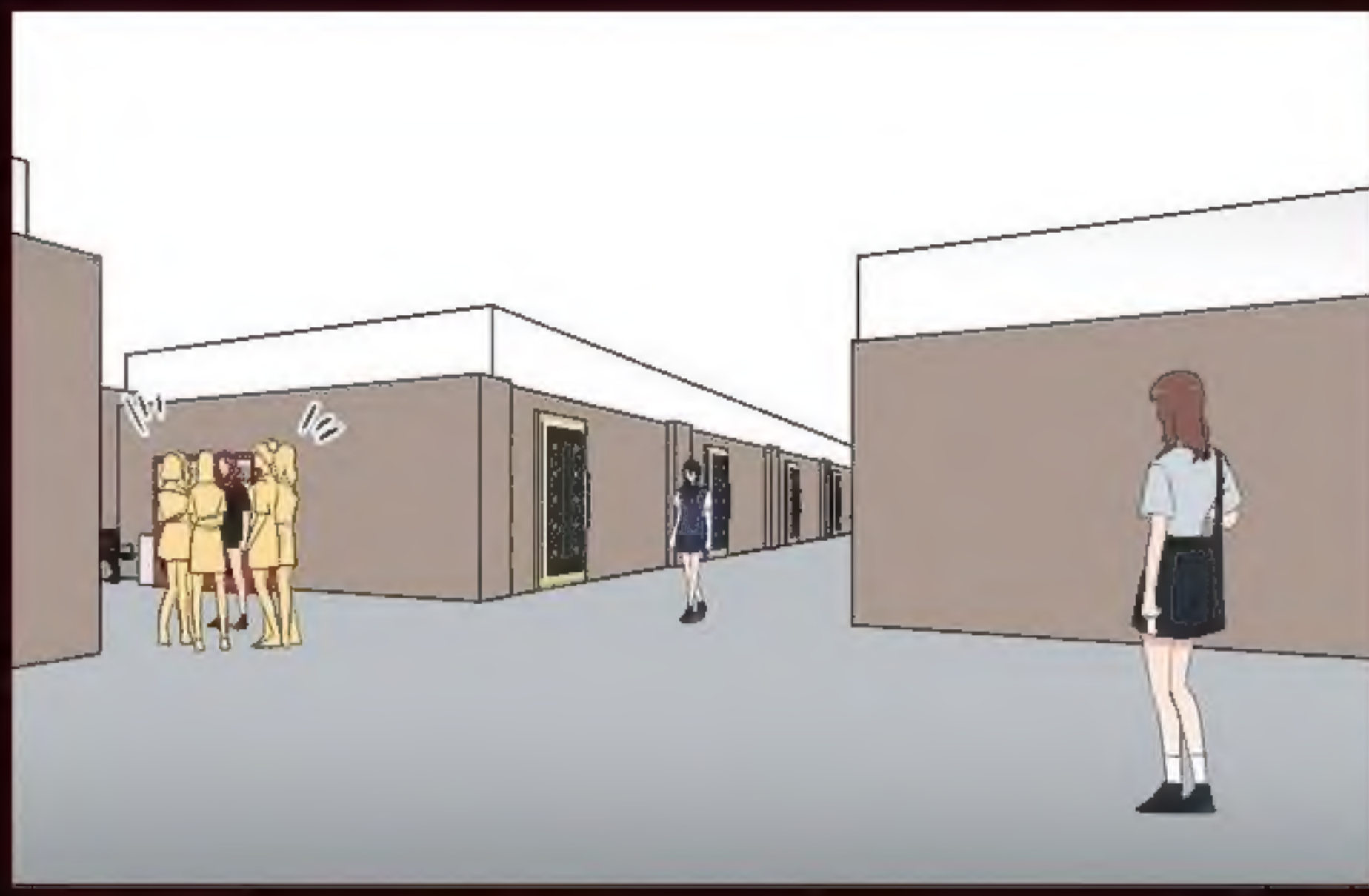
MAS ELA NÃO PODIA NEM SE FORMAR POR CAUSA DA PARK HEE-EUN...

WHOA!! SÉRIO? EU TIVE AULA COM A PROFESSORA SEO JIN TAMBÉM!

OH... CIÚMES.

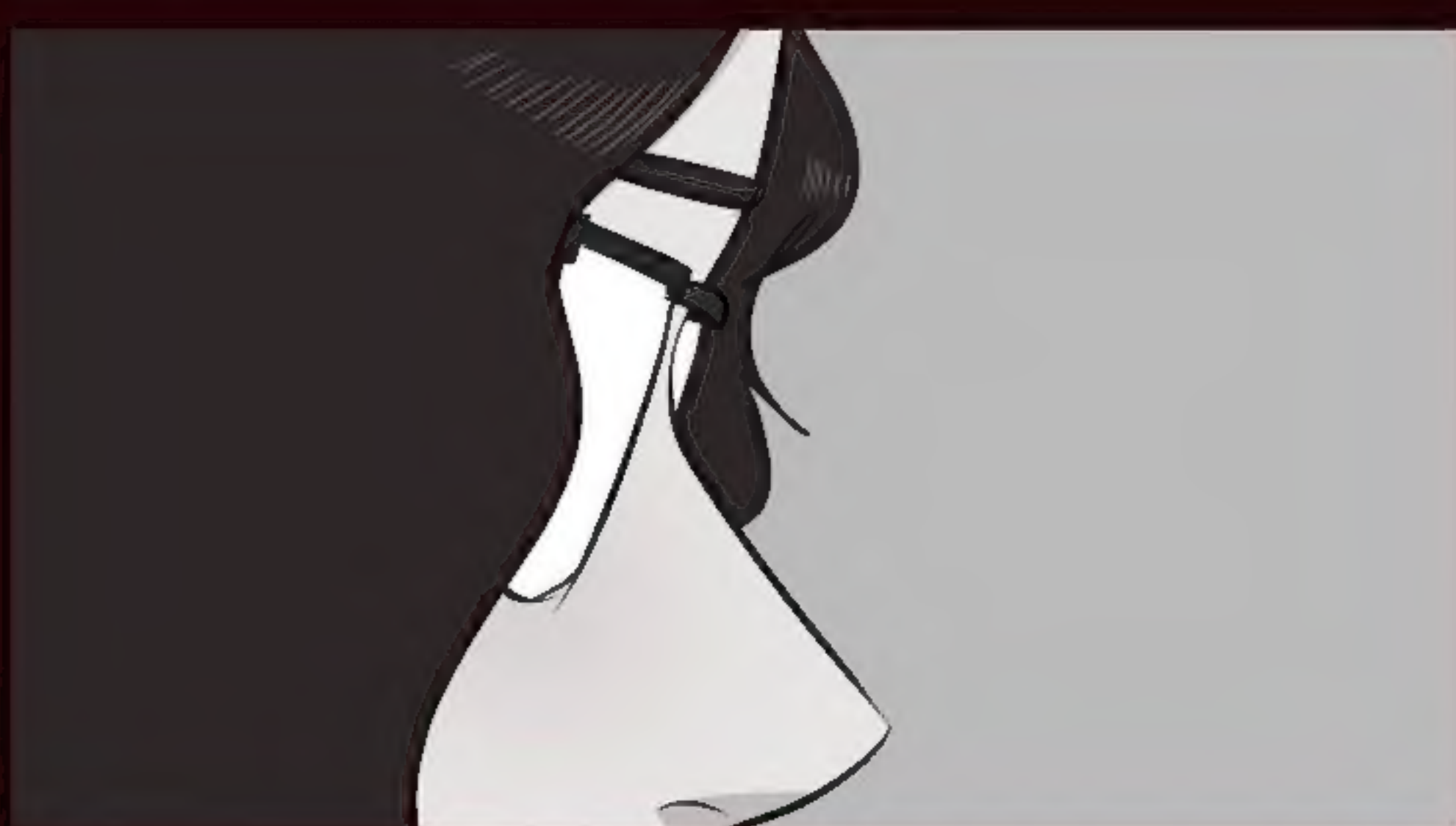
대박!

MEU DEUS, UNNIE!
FAZ TANTO TEMPO!!
FAZ QUANTO TEMPO?
COMO ESTÃO SUAS MÃOS?

O QUE HÁ DE ERRADO COM SUAS MÃOS?
DEIXE-ME VER.
DEIXE-ME VER SUAS MÃOS.
ELAS ESTÃO MELHORES? NOS MOSTRE.
VOCÊ ESTÁ CERTA. CIÚMES BEIRANDO À LOUCURA... E DESILUSÃO... CHO-YI FOI A VITIMA INOCENTE.

...

A VERDADE, CHO-YI UNNIE REALMENTE NÃO SABE...?

CLARO...

텁

와락

WOW, HEE-EUN... SENTI TANTO SUA FALTA!!
UNNIE, VOCÊ TEM PASSADO BEM?

FAZ TANTO TEMPO QUE TE VI FORA DE CASA ASSIM... ESPECIALMENTE NA ESCOLA...
COMO ESTÃO SUAS MÃOS?
AH~ ESTÃO MUITO MELHORES AGORA.
EU ESTAVA TÃO PREOCUPADA COM VOCÊ... VOCÊ AINDA ESTÁ USANDO O CREME QUE EU RECOMENDEI, CERTO?
SIM, EU ACHO QUE MELHOROU MUITO POR CONTA DELE. MUITO OBRIGADA.
ESTOU TÃO CONTENTE DE TER ALGUÉM COMO VOCÊ.

...CLARO
QUE NÃO.